

Español - English - Português

VETAS

El mundo de la madera y el mueble

For Latin America



www.VETAS.com



Año XLII - N°492



Julio
July
Julho
2023

Tableros decorativos



📞 (5411) 4254-5770 / 4257-3562
✉ info@enchapadorasanjuan.com.ar
📞 115229-1122

🌐 www.enchapadorasanjuan.com.ar
📷 Enchapadora_sanjuan

ENCHAPADORA
SAN JUAN



HERRAJES RIMAC®
Fabricación, Exportación e Importación

Representante exclusivo
en Argentina de



**Conjunto porta residuos
para interior de cajón**



Cubiertero de inoxidable



**Canasto lateral 3 niveles
cromado con
piso antideslizante**

Solicita herrajes de alta tecnología Unihopper® para tus muebles modernos

Bandeja antideslizante, Cubiertero inoxidable, Correderas ocultas, Canastos con antideslizante, Bandejas esquineras
Perchero neumático, Cajón alajero, Pantaloneros, Cajón canasto desmontable, Zapatero giratorio
Corbatero, Canastos, Caños rectangulares, Soportes lateral - central y esquineros



**Bandeja extraíble "S"
de 2 niveles**




**Canasto frontal extraíble
de 2 niveles con
piso antideslizante**



**Columna extraíble de 6 canastos
con piso antideslizante
+ sistema cierre suave**

FABRICA: SANTA JUANA DE ARCO 4242 (1702) CIUDADELA - BS AS - ARG.

**OFICINA DE VENTAS - Horario: 08:00 a 12:00 y 13:00 a 17:00 hs - TEL: +54-11-4653-3350 / 6581 -  15-33861980
ventas@herrajesrimac.com.ar • www.herrajesrimac.com.ar**

VETAS

El mundo de la madera y el mueble

For Latin America

Año XLII - N° 492 - Julio / July / Julho 2023

... en este número ... in this issue ... nesta edição

- 6** **Tableros de Madera de Abeto: características, leyendas y uso**
Spruce Wood Boards: characteristics, legends and use
Tábuas de madeira de abeto: características, lendas e uso
- 16** **Madera Reforestada: Construcción Sostenible y Duradera**
Reforested Wood: Sustainable and Durable Construction
Madeira de Reforestamento:
Construção Sustentável e Duradoura
- 20** **Centrarse en la madera en la industria de pallets de madera**
Focus on lumber in the wooden pallet industry
Foco em madeira serrada na indústria de paletes de madeira
- 28** **Cocinas de madera maciza con diseño oriental**
Wooden kitchens with oriental design
Cozinhas de madeira com design oriental
- 32** **La madera urbana recuperada retribuye a la comunidad**
Reclaimed urban lumber gives back to the community
A madeira urbana recuperada devolve à comunidade

EDITORIAL

Español

Durante el segundo trimestre del 2023, la industria maderera y mueblera en Latinoamérica ha continuado su trayectoria de evolución y adaptación en un entorno dinámico. A pesar de los desafíos globales, esta industria ha demostrado su entereza y capacidad para innovar.

En este periodo, la industria se ha enfocado en varios aspectos clave. En primer lugar, la sostenibilidad sigue siendo un tema central. Los países latinoamericanos han reforzado sus esfuerzos para promover prácticas responsables de manejo forestal y reforestación. La conciencia ambiental y la demanda de productos certificados han impulsado a las empresas a adoptar prácticas que respeten el equilibrio entre la explotación de recursos y la conservación del medio ambiente.

En cuanto a la producción, la tecnología ha seguido desempeñando un papel crucial. La adopción de maquinaria avanzada y procesos automatizados ha mejorado la eficiencia en la transformación de la madera y en la fabricación de muebles. Esto ha permitido a las empresas aumentar su capacidad de producción y ofrecer productos de mayor calidad y diseño innovador.

Los invitamos a visitar www.vetas.com donde la industria maderera y mueblera de latinoamerica vive, también nos pueden seguir en las redes sociales @vetascom

English

During the second quarter of 2023, the wood and furniture industry in Latin America has continued its trajectory of evolution and adaptation in a dynamic environment. Despite global challenges, this industry has shown its mettle and ability to innovate.

In this period, the industry has focused on several key aspects. First, sustainability remains a central issue. Latin American countries have strengthened their efforts to promote responsible forest management and reforestation practices. Environmental awareness and the demand for certified products have prompted companies to adopt practices that respect the balance between the exploitation of resources and the conservation of the environment.

In terms of production, technology has continued to play a crucial role. The adoption of advanced machinery and automated processes has improved efficiency in wood processing and furniture manufacturing. This has allowed companies to increase their production capacity and offer higher quality products and innovative design.

We invite you to visit www.vetas.com where the Latin American wood and furniture industry lives, you can also follow us on social networks @vetascom

Portugues

Durante o segundo trimestre de 2023, a indústria de madeira e móveis da América Latina continuou sua trajetória de evolução e adaptação em um ambiente dinâmico. Apesar dos desafios globais, esta indústria tem mostrado sua coragem e capacidade de inovar.

Neste período, a indústria concentrou-se em vários aspectos-chave. Em primeiro lugar, a sustentabilidade continua a ser uma questão central. Os países latino-americanos intensificaram seus esforços para promover o manejo florestal responsável e práticas de reforestamento. A consciência ambiental e a procura de produtos certificados têm levado as empresas a adotarem práticas que respeitem o equilíbrio entre a exploração dos recursos e a preservação do ambiente.

Em termos de produção, a tecnologia continuou a desempenhar um papel crucial. A adoção de máquinas avançadas e processos automatizados melhorou a eficiência no processamento de madeira e na fabricação de móveis. Isso permitiu que as empresas aumentassem sua capacidade de produção e oferecessem produtos de maior qualidade e design inovador.

Convidamos você a visitar www.vetas.com onde vive a indústria latino-americana de madeira e móveis, você também pode nos seguir nas redes sociais @vetascom

VETAS

Founded by Santos J. Barravecchia - Propietario: Editorial Vetas SRL

Publisher/Editor/Director: Martin D. SAGRANICHNE

Diagramación: Damián Gabriel SAGRANICHNE

Africa / Europa > Santos - santos@vetas.com - +54 9 11 4071 270

Asia / América Latina / Oceania > Martin - martin@vetas.com - +54 9 11 3181 3225

Brasil > Alencar Verona - alencar@vetas.com - +55 54 999 733 842

Mercosur > Monica Laura Rabinovich - monica@vetas.com - +54 9 11 4071 2397

USA / Canadá > Sebastian - sebas@vetas.com - +1 305 968 3936

www.VETAS.com

www.facebook.com/vetascom

[@vetascom](https://twitter.com/vetascom)

[vetascom](https://www.youtube.com/vetascom)

[vetascom](https://www.instagram.com/vetascom)



Estamos en todos tus proyectos

Cotización inmediata
Envíos sin cargo



PRECIOS MAYORISTAS

 11 3819 7860

 maderas_donjose@hotmail.com

 Guillermo Marconi, 1402 - Paso del Rey



GRUPODONJOSE



Tableros de Madera de Abeto: características, leyendas y uso

Spruce Wood Boards: characteristics, legends and use

Tábuas de madeira de abeto: características, lendas e uso

Español ¡No hay duda de que la madera de abeto es una de las esencias más conocidas y difundidas en el mundo! Su notoriedad está ciertamente ligada al árbol del que se extrae: el árbol de Navidad por excelencia, el tradicional, con hojas puntiagudas, aciculares y de un color verde brillante.

Pero, ¿cuáles son las características de este tipo de madera y cuáles son los principales usos de las mesas de madera de abeto en bruto o trabajada?

Madera de abeto: una conífera de larga tradición

El abeto pertenece a la familia de las coníferas de hoja perenne y es propio de las zonas montañosas. Es uno de los tipos de madera más extendidos en el centro y este de Europa, así como en Italia, donde se encuentra con bastante facilidad.

A primera vista, todos sabemos distinguir un abeto de cualquier otro tipo de árbol, ¿verdad? Sin embargo, desde un punto de vista técnico, para el procesamiento de tableros de madera de abeto en bruto, es importante saber que bajo el nombre de “abeto” se reúnen una gran cantidad de especies, con características que también son muy diferentes entre sí.

Ciertamente no queremos entrar en el fondo de las diferencias en este contexto, pero podemos decir que, inde-

English *There is no doubt that fir wood is one of the best known and most widespread essences in the world! Its notoriety is certainly linked to the tree from which it is extracted: the Christmas tree par excellence, the traditional one, with a point, needle-like leaves and a bright green colour.*

But what are the characteristics of this type of wood and what are the main uses of raw or worked fir wood tables?

Fir wood: a conifer with long traditions

Fir belongs to the family of evergreen conifers and is typical of mountainous areas. It is one of the most widespread types of wood in central and eastern Europe, as well as in Italy where it is found quite easily.

At first glance, we all know how to distinguish a fir tree from any other type of tree, right? Yet from a technical point of view, for the processing of raw fir wood boards, it is important to know that under the name “fir” a large number of species are gathered, with characteristics that are also very different from each other.

We certainly do not want to go into the merits of the differences in this context, however we can say that - regardless of the species from which it comes - fir wood has a characteristic light color tending towards yellowish-white and with

Portuguese Não há dúvida de que a madeira de abeto é uma das essências mais conhecidas e difundidas no mundo! A sua notoriedade está certamente ligada à árvore de onde é extraída: a árvore de Natal por excelência, a tradicional, com ponta, folhas em forma de agulha e cor verde brilhante.

Mas quais são as características deste tipo de madeira e quais são as principais utilizações das mesas de madeira de abeto em bruto ou trabalhada?

Madeira de abeto: uma conífera de longa tradição

O abeto pertence à família das coníferas perenes e é típico das áreas montanhosas. É um dos tipos de madeira mais difundidos na Europa Central e Oriental, bem como na Itália, onde é encontrado com bastante facilidade.

À primeira vista, todos sabemos distinguir um abeto de qualquer outro tipo de árvore, certo? Ainda do ponto de vista técnico, para o processamento de tábuas de madeira bruta de abeto, é importante saber que sob a denominação de “abeto” se reúne um grande número de espécies, com características também muito diferentes umas das outras.

Certamente não queremos entrar no mérito das diferenças neste contexto, mas podemos dizer que - independentemente da espécie de que provém - a madeira

pendientemente de la especie de la que provenga, la madera de abeto tiene un color claro característico que tiende hacia el blanco amarillento y con presencia de más o menos marcado según se trate de abeto o de abeto blanco. También es una madera: económica, luminosa y resinosa.

¿Sabías que la madera de abeto es biocompatible?

Es una característica que muchos subestiman o, quizás, desconocen: el abeto es una esencia de la madera muy privilegiada en los sistemas de construcción ecológica como la edificación verde y la arquitectura verde porque sus árboles crecen y se propagan rápidamente y su tala no provoca daños en los bosques como sucede en cambio para otras especies de árboles de crecimiento lento.

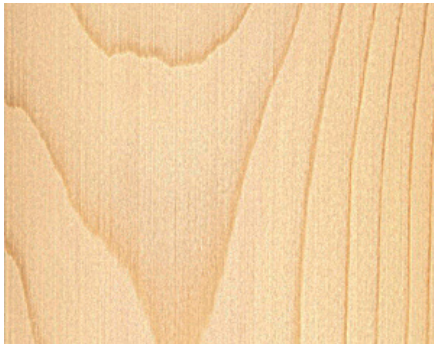
El abeto es longevo y también grande: puede alcanzar los 30 metros de altura (incluso más para algunas especies), su tronco puede alcanzar un diámetro de unos 70 cm.

Un solo árbol puede proporcionar una gran cantidad de tableros y por eso también es un material bastante barato. El costo de los tabloncillos individuales en madera de abeto en bruto (pero también de los trabajados) es bajo y son muy utilizados en las industrias papeleras -que extraen de ella la celulosa- y en carpinte-

the presence of more or less marked according to whether it is spruce or silver fir. It is also a wood: economic, light and resinous.

Did you know that fir wood is biocompatible?

It is a feature that many underestimate or, perhaps, do not know: fir is a highly privileged wood essence in ecological construction systems such as green



building and green architecture because its trees grow and spread rapidly and their felling does not cause damage to woods as happens instead for other slow growing tree species.

The fir tree is long-lived and also large: it can reach 30 meters in height (even more for some species), its trunk can reach a diameter of about 70 cm.

A single tree can provide a large quanti-

de abeto tem uma cor clara característica tendendo para o branco-amarelado e com a presença de mais ou menos acentuada conforme seja abeto ou abeto prateado. É também uma madeira: econômica, leve e resinosa.

Você sabia que a madeira de abeto é biocompatível?

É uma característica que muitos subestimam ou, talvez, desconhecem: o abeto é uma essência de madeira altamente privilegiada em sistemas construtivos ecológicos como edifícios verdes e arquitetura verde porque suas árvores crescem e se espalham rapidamente e seu corte não causa danos à madeira, pois acontece em vez de outras espécies de árvores de crescimento lento.

O abeto é longevo e também grande: pode atingir 30 metros de altura (ainda mais para algumas espécies), seu tronco pode atingir um diâmetro de cerca de 70 cm.

Uma única árvore pode fornecer uma grande quantidade de tábuas e por isso também é um material bastante barato. O custo das pranchas individuais em madeira bruta de abeto (mas também das trabalhadas) é baixo e são amplamente utilizadas nas indústrias de papel - que dela extraem a celulose - e em carpintarias para a construção de edifícios exteriores e móveis para a decoração de



GRIZZLY

LAGAS Y BARNICES

LÍNEA AL AGUA













 Lopardo 86 - Hurlingham (1686) | Pcia. Buenos Aires, Argentina

 +54 9 11 15.2685.7763

 +54 9 11 3813-4320

 www.grizzlypinturas.com.ar

 ventas@grizzlypinturas.com.ar

Español

rias para la construcción de edificios de exterior y mobiliario para la decoración de interiores.

Además, no olvidemos que los tabloncillos de madera de abeto también se utilizan a menudo en la producción de cajas de embalaje, postes, bañeras y componentes náuticos como mástiles de barcos.

Para los más curiosos: mitos y leyendas sobre las mesas de madera de abeto

¿Sabías que la madera de abeto, especialmente la del abeto blanco del que hablaremos en breve, es una de las pocas especies adecuadas para suministrar varios surtidos, como mástiles para barcos y grandes vigas para las armaduras de edificios sagrados?

No en vano, según la tradición, a partir del siglo XIV los monjes camaldulenses se abrieron a la venta de madera. El inicio de esta actividad significó que muchos edificios históricos en Florencia y muchos barcos de la armada de los Medici usaran tabloncillos de madera de abeto plateado como componente estructural.

También parece que el abeto blanco es considerado un árbol mágico: muchas veces asociado a los procesos de intuición, crecimiento, protección, cambio, renacimiento, esta madera favorece los cambios y una mayor, además de clara, conciencia tanto del presente como del futuro. Por ello, las virutas de madera de abeto se utilizan como incienso mientras que las ramas, siempre basadas en mitos y leyendas, se utilizan como decoración en las paredes de las casas como símbolo de protección hacia la misma casa y sus ocupantes.

El uso de tabloncillos de madera de abeto en carpintería.

La madera de abeto es una madera blanca y blanda, fácilmente trabajable, aunque muestra poca resistencia a los agentes atmosféricos. Y también es un buen aislante acústico ya que atenúa la propagación de las ondas sonoras que inciden sobre él. Todo ello hace que sea muy utilizado en carpintería, principalmente para realizar la estructura de muebles, pero también para suelos.

Y es precisamente en el campo de la carpintería donde solemos distinguir entre las mesas de madera de abeto blanco y las de abeto.

Ambos de color claro con tendencia al blanco amarillento (como se introdujo al inicio de este estudio), se distinguen por el color de las vetas: poco marcadas en

English

ty of boards and for this reason it is also a rather cheap material. The cost of the individual planks in raw Fir wood (but also of the worked ones) is low and they are widely used in the paper industries - which extract the cellulose from it - and in carpentry shops for the construction of outdoor buildings and furniture for the interior decoration.

Furthermore, let's not forget that fir wood planks are also often used in the production of packing cases, poles, tubs and nautical components such as ship masts.

For the more curious: myths and legends about fir wood tables

Did you know that fir wood – especially that of white fir which we will discuss shortly – is among the few species suitable for supplying various assortments

Portugues

interiores.

Além disso, não devemos esquecer que as pranchas de madeira de abeto também são frequentemente utilizadas na produção de caixotes, postes, cubas e componentes náuticos, como mastros de navios.

Para os mais curiosos: mitos e lendas sobre mesas de madeira de abeto

Você sabia que a madeira de abeto – especialmente a de abeto branco que discutiremos em breve – está entre as poucas espécies adequadas para fornecer vários sortimentos, como mastros para navios e grandes vigas para as treliças de edifícios sagrados?

Não surpreendentemente, segundo a tradição, a partir do século XIV, os monges camaldulenses abriram-se à venda de madeira; o início desta atividade fez com que muitos edifícios históricos de Florencia e muitos navios da marinha Medici usassem as tábuas de madeira de abeto prateado como componente estrutural.

Parece também que o abeto prateado é considerado uma árvore mágica: muitas vezes associada aos processos de intuição, crescimento, proteção, mudança, renascimento, esta madeira favorece as mudanças e uma maior e mais clara consciência do presente e do futuro. Por isso, as aparas de abeto são usa-

das como incenso enquanto os ramos, sempre baseados em mitos e lendas, são usados como enfeites nas paredes das casas como símbolo de proteção para com a mesma casa e seus ocupantes.

O uso de pranchas de madeira de abeto em carpintaria

A madeira de abeto é uma madeira macia, facilmente trabalhável, embora apresente pouca resistência aos agentes atmosféricos. E também é um bom isolante acústico, pois atenua a propagação das ondas sonoras que incidem sobre ele. Tudo isto faz com que seja muito utilizado na carpintaria, principalmente para fazer a estrutura de móveis mas também para pavimentos.

E é precisamente no campo da carpintaria que costumamos distinguir entre mesas de madeira de abeto brancas e de abeto.

Ambos de cor clara tendendo ao branco-amarelado (como apresentado no início deste estudo), distinguem-se pela cor dos veios: pouco marcados no caso do abeto prateado; tendendo para o aver-



such as masts for ships and large beams for the trusses of sacred buildings?

Not surprisingly, according to tradition, from the fourteenth century onwards, the Camaldolese monks opened up to the sale of timber; the start of this activity meant that many historic buildings in Florence and many ships of the Medici navy used the wooden planks of silver fir as a structural component.

It also seems that the silver fir is considered a magical tree: often associated with the processes of intuition, growth, protection, change, rebirth, this wood favors changes and greater awareness of both the present and the future. Therefore, Fir wood shavings are used as incense while the branches, always based on myths and legends, are used as decorations on the walls of houses as a symbol of protection towards the same house and its occupants.

The use of fir wood planks in carpentry

Fir wood is a soft wood, easily workable although it shows little resistance to atmospheric agents. And it is also a good



Alce Herrajes te acompaña desde el proyecto inicial hasta concretar tus deseos!

HERRAJES PARA MUEBLES

FABRICANTE | EXPORTADOR | IMPORTADOR



ALCE
HERRAJES

Español el caso del abeto blanco; tendiendo a rojizo para el abeto. Pero también se diferencian en otro aspecto: el abeto es más resinoso que el blanco. La presencia de resina en mayor cantidad aumenta su resistencia y esto la convierte en una madera muy apreciada desde el punto de vista estructural.

Tablones de madera de abeto: usos y consumos

Es una madera que, gracias a su mayor resistencia, ofrece una excelente versatilidad de uso: desde muebles hasta trabajos de carpintería, desde la construcción de casas prefabricadas hasta la creación de marcos de ventanas y puertas.

English *acoustic insulator since it attenuates the propagation of sound waves impinging on it. All this means that it is widely used in carpentry, mainly to make the structure of furniture but also for floors.*

And it is precisely in the field of carpentry that we usually distinguish between white and spruce fir wood tables.

Both light in color tending to yellowish-white (as introduced at the beginning of this study), they are distinguished by the color of the veins: not very marked in the case of silver fir; tending towards reddish for spruce.

But they also differ in another respect: Spruce is more resinous than white fir.

Portugues melhado para o abeto. Mas eles também diferem em outro aspecto: o abeto é mais resinoso do que o abeto branco. A presença de resina em maior quantidade aumenta sua resistência e isso a torna uma madeira muito apreciada do ponto de vista estrutural.

Pranchas de madeira de abeto: usos e consumo

É uma madeira que, graças à sua maior resistência, oferece uma excelente versatilidade de utilização: desde o mobiliário à carpintaria, da construção de casas pré-fabricadas à criação de caixilharias e portas.



Tablones de madera de abeto blanco: usos y consumos

Comencemos inmediatamente por lo que lo diferencia del abeto: no tiene resina en su interior porque está toda recogida en la corteza del árbol, contenida dentro de pequeños sacos que se pueden extraer para obtener disolventes para pinturas y colas. La ausencia de resina tiene 2 grandes ventajas para las tablas de madera de abeto blanco: se pueden tratar fácilmente con aceites y ceras que aumentan su resistencia a la acción de los agentes atmosféricos; muestran una buena aptitud para los tratamientos superficiales, tanto de pintura como de pulido.

Características generales del abeto blanco

El abeto blanco es un árbol de hoja perenne, monoico (en la misma planta hay flores masculinas y femeninas distintas y separadas) y con forma de aguja, típico del hemisferio norte. Es una especie que podemos encontrar en bosques y montañas de casi toda Europa, incluyendo algunas presencias significativas en el norte de Grecia y más esporádicas en

The presence of resin in higher quantities increases its resistance and this makes it a highly appreciated wood from a structural point of view.

Spruce wooden planks: uses and consumption

It is a wood which, thanks to its greater resistance, offers excellent versatility of use: from furniture to carpentry works, from the construction of prefabricated houses to the creation of window frames and doors.

Silver fir wood planks: uses and consumption

Let's start immediately from what differentiates it from the Spruce: it has no resin inside because it is all collected in the bark of the tree, contained within small sacs that can be extracted to obtain solvents for paints and glues.

The absence of resin has 2 great advantages for silver fir wooden boards: they can be easily treated with oils and waxes which increase their resistance to the action of atmospheric agents; they show a good aptitude for surface treatments, both painting and polishing.

Pranchas de madeira de abeto prateado: usos e consumo

Comecemos imediatamente pelo que o diferencia do Abeto: ele não tem resina em seu interior porque está todo recolhido na casca da árvore, contido em pequenos sacos que podem ser extraídos para obtenção de solventes para tintas e colas. A ausência de resina apresenta 2 grandes vantagens para as tábuas de abeto prateado: podem ser facilmente tratadas com óleos e ceras que aumentam a sua resistência à ação dos agentes atmosféricos; apresentam boa aptidão para tratamentos de superfície, tanto pintura como polimento.

Características gerais do abeto prateado

O abeto prateado é uma planta perene, monóica (na mesma planta existem flores masculinas e femininas distintas e separadas) e em forma de agulha, típica do hemisfério norte. É uma espécie que podemos encontrar em florestas e montanhas de quase toda a Europa, incluindo algumas presenças significativas no norte da Grécia e mais esporádicas nas regiões do norte de Espanha. Pre-

Español las regiones del norte de España. Prefiere altitudes entre 500 y 1900 m, pero incluso puede superar los 2000 m de altitud. En este aspecto cabe destacar que el abeto difícilmente da vida a maderas formadas íntegramente por su especie, resultando incluso un componente fundamental en las maderas mixtas. En función de la altitud y de las necesidades compartidas con otras especies, de hecho, el abeto se asocia: con el haya en las zonas montañosas; alerce y abeto picea en las subalpinas; con rododendro rojo y pino de montaña.

Entre las características que lo distinguen a primera vista están: el tallo recto, la porte esbelta y majestuosa, la capacidad de alcanzar los 3 m de diámetro y los 60 m de altura. No hay que olvidar su resistencia a las bajas temperaturas (hasta -25°C), la intemperie y las fuertes rachas de viento gracias a su robusto sistema radicular.

Otro dato a saber es que el abeto blanco puede vivir en zonas de sombra (es una especie ciáfila) incluso durante varias décadas durante su crecimiento. En este caso, sin embargo, el tallo puede presentar algunas malformaciones. Con la edad adulta, sin embargo, también necesita mucha luz. Además, el árbol tiende a tener ramas muy gruesas si ocupa suficiente espacio, mientras que en caso

English **General characteristics of silver fir**
The silver fir is an evergreen, monoecious (on the same plant there are both distinct and separate male and female flowers) and needle-shaped, typical of the northern hemisphere. It is a species that we can meet in forests and mountains of almost all of Europe, including some signi-



ficant presences in northern Greece and more sporadic in the northern regions of Spain. It prefers altitudes between 500 and 1900 m, but it can even exceed 2000 m in altitude. With regard to this aspect it should be emphasized that the fir hardly gives life to woods entirely formed by its species, indeed proving to be a fundamental component in mixed woods. On the basis of the altitude and the needs shared with other species, in fact, the fir is associated: with the beech in mountai-

Portugues fere altitudes entre 500 e 1900 m, mas pode ultrapassar os 2000 m de altitude. Relativamente a este aspecto é de realçar que o abeto difícilmente dá vida a bosques inteiramente formados pelas suas espécies, revelando-se mesmo um componente fundamental em bosques mistos. Com base na altitude e nas necessidades partilhadas com outras espécies, de facto, o abeto associa-se: à faia nas zonas montanhosas; ao larício e ao abeto nos subalpinos; com rododendro vermelho e pinheiro da montanha.

Entre as características que a distinguem à primeira vista estão: o caule reto, a postura esbelta e majestuosa, a capacidade de atingir 3 m de diámetro e 60 m de altura. Não se deve esquecer a sua resistência às baixas temperaturas (até -25°C), às intempéries e às fortes rajadas de vento graças ao seu sistema radicular robusto.

Outro fato a saber é que o abeto branco pode viver em áreas sombreadas (é uma espécie ciáfila) mesmo por várias décadas durante o seu crescimento. Nesse caso, porém, o caule pode apresentar algumas malformações. Com a idade adulta, no entanto, também precisa de luz total. Além disso, a árvore tende a ter galhos muito grossos se ocupar espaço suficiente, caso contrário, o tronco fica nu em boa parte de sua altura. Em últi-



Metalúrgica Ruedamas

Herrajes para la abertura
y el mueble.

 SEGUINOS EN LAS REDES



Hugo del Carril 9345. Loma Hermosa. Bs. As. | Tel: +54 (011) 4739 5511 L. rotativas | administracion@metalurgicaruedamas.com.ar. | metalurgicaruedamas.com.ar

Español contrario el tronco está desnudo en buena parte de su altura. En última instancia, el abeto ama los suelos húmedos y profundos, donde abunda la sombra y la lluvia, pero necesita la cantidad adecuada de luz. Con condiciones ideales, el abeto supera los seis siglos de vida.

Características técnicas

La madera de abeto tiene un agradable color claro con tendencia al blanco amarillento y presenta vetas ligeramente rojizas y no muy marcadas. Además,



la madera de abeto es ligera, bastante blanda y libre de resina por dentro. Este último se encuentra solo en la corteza, por lo que el abeto es más adecuado para producir gránulos de alta eficiencia. Sin embargo, como desventaja, tiene un duramen más grande que el abeto. Otro aspecto a recordar es que la madera de abeto plateado es elástica y, por lo tanto, capaz de resistir la flexión sin partirse.

En concreto, algunas características técnicas a tener en cuenta del abeto blanco a la hora de elegirlo para tus proyectos son: en estado fresco pesa unos 920 kg/m³, mientras que tras el curado normal pesa unos 440 kg/m³; textura media y fibra recta (si el árbol no crece en ambientes demasiado ventilados); la resistencia a la compresión axial es de unos 35 N/mm², mientras que a la flexión es de 70 N/mm²; baja dureza, modesto comportamiento al impacto, módulo de elasticidad 14.000 N/mm².

Calidad y defectos de la madera de abeto plateado.

Las principales ventajas del abeto blanco son la sostenibilidad ecológica y la rentabilidad (obtenga más información sobre los precios desorbitados de la madera en el último año). El primer punto se debe a que los abetos crecen muy rápido, lo que permite, con la rotación adecuada, mantener los bosques sanos y poblados. Respecto a la segunda, basta pensar que de un solo árbol se pueden obtener ingentes cantidades de material tanto para producir celulosa para la industria

English nous areas; to larch and spruce fir in the subalpine ones; with red rhododendron and mountain pine.

Among the characteristics that distinguish it at first sight are: the straight stem, the slender and majestic posture, the ability to reach 3 m in diameter and 60 m in height. Its resistance to low temperatures (up to -25°C), bad weather and strong gusts of wind thanks to its robust root system should not be forgotten.

Another fact to know is that the silver fir can live in shaded areas (it is a sciophilous species) even for several decades during its growth. In this case, however, the stem may present some malformations. With adulthood, however, it also needs full light. Furthermore, the tree tends to have very thick branches if it uses sufficient space, while otherwise the trunk is bare for a good part of its height. Ultimately, the fir loves moist and deep soils, where shade and rain abound, but need the right amount of light. With ideal conditions, the fir exceeds six centuries of life.

Technical features

The fir wood has a pleasant light color tending towards yellowish-white and has slightly reddish and not too marked streaks. Furthermore, fir wood is light, rather soft and free of resin inside. The latter is found only on the bark, so spruce is more suitable for producing highly efficient pellets. As a disadvantage though, it has a higher heartwood than spruce. Another aspect to remember is that silver fir wood is elastic and therefore capable of resisting bending without splitting. Specifically, some technical characteristics to keep in mind of silver fir when choosing it for your projects are: in the fresh state it weighs about 920 kg/m³, while after normal seasoning it weighs about 440 kg/m³; medium texture and straight grain (if the tree does not grow in too ventilated environments); the resistance to axial compression is about 35 N/mm², while that to bending is 70 N/mm²; low hardness, modest impact behavior, modulus of elasticity 14,000 N/mm².

Quality and defects of silver fir wood

The main advantages of silver fir are eco-sustainability and cost-effectiveness (find out more about the crazy prices of wood in the last year). The first point is due to the fact that fir trees grow very quickly, thus allowing, with the right rotation, to keep the woods healthy and populous. With regard to the second one, just think that from a single tree enormous quantities of material can be obtained both to produce cellulose for the paper industry and for carpentry (boards, strips, monolayer and fir skirting boards). Due to the covid19 crisis and a series of conjunctu-

Portugues ma análise, o abeto adora solos úmidos e profundos, onde abundam a sombra e a chuva, mas precisam da quantidade certa de luz. Com condições ideais, o abeto ultrapassa os seis séculos de vida.

Características técnicas

A madeira de abeto tem uma agradável cor clara a tender para o branco-amarelado e apresenta estrias ligeiramente avermelhadas e pouco marcadas. Além disso, a madeira de abeto é leve, bastante macia e sem resina no interior. Este último é encontrado apenas na casca, portanto, o abeto é mais adequado para a produção de pellets altamente eficientes. Como desvantagem, porém, tem um cerne mais alto do que o abeto. Outro aspecto a lembrar é que a madeira de abeto prateado é elástica e, portanto, capaz de resistir à flexão sem rachar.

Concretamente, algumas características técnicas a ter em conta no abeto prateado ao escolhê-lo para os seus projetos são: no estado fresco pesa cerca de 920 kg/m³, enquanto após a cura normal pesa cerca de 440 kg/m³; textura média e grã reta (caso a árvore não cresça em ambientes muito ventilados); a resistência à compressão axial é de cerca de 35 N/mm², enquanto a resistência à flexão é de 70 N/mm²; baixa dureza, comportamento de impacto modesto, módulo de elasticidade 14.000 N/mm².

Qualidade e defeitos da madeira de abeto prateado

As principais vantagens do abeto prateado são a ecosustentabilidade e a economia (saiba mais sobre os preços absurdos da madeira no último ano). O



primeiro ponto deve-se ao facto de os abetos crescerem muito rapidamente, permitindo assim, com a rotação certa, manter os bosques saudáveis e populosos. Quanto à segunda, basta pensar que de uma única árvore podem ser obtidas enormes quantidades de material tanto para a produção de celulose para a indústria do papel como para a carpinta-

MaderWil S.A.

PLACAS Y MADERAS

Ventas por Mayor y Menor
Atención especial a Empresas y Obras

Encofrados, Techos, Pisos, Decks, Escaleras, Construcción en Seco.

Importación – Exportación

Distribuidor oficial:



Clientes del interior entregas en expresos sin cargo 



www.maderwilonline.com.ar

(011) 4289-1515 - info@maderwil.com.ar

Cno. Gral. Belgrano 4629 - Lanús Este, Buenos Aires



ENVIOS A
TODO EL PAÍS

Español papelera como para carpintería (tabletos, listones, monocapa y rodapiés de abeto). Sin embargo, debido a la crisis del covid19 y a una serie de conjeturas, los precios han experimentado fluctuaciones decididamente atípicas en el último año.

Pasando a la construcción (piense en las vigas de abeto laminar), aquí se deben mencionar dos puntos fuertes fundamentales del abeto plateado. Uno es el bajo valor de transmisión térmica, que nos remite de nuevo a la eco-sostenibilidad. En otras palabras, las casas de abeto garantizan un menor intercambio de calor entre el interior y el exterior, lo que se traduce en un menor consumo de calefacción en invierno y aire acondicionado en verano. El otro factor a tener en cuenta es la predisposición, gracias a su elasticidad, a ser utilizado en estructuras antisísmicas (especialmente en Japón). Una última ventaja a mencionar es el hecho de que resulta ser un buen aislante acústico.

Entre los puntos débiles del abeto blanco, por otro lado, debemos incluir: la facilidad con la que es atacado por mohos, carcomas e insectos xilófagos en general; la posible presencia de nudos muy duros, que complican el procesamiento, si no se cuenta con las herramientas adecuadas; el duramen caracterizado por mucha humedad. El abeto blanco no es per se apto para su uso en ambientes exteriores y húmedos, pero la mencionada ausencia de resina también permite que pueda ser tratado con aceites y ceras que lo suplen, sin olvidar la buena aptitud para recibir tratamientos superficiales como pintura y pulido.

Principales usos de la madera de abeto blanco

Aunque no tiene un alto nivel de durabilidad y resistencia a los agentes atmosféricos, con el procesamiento adecuado, la madera de abeto blanco no solo es adecuada para la creación de muebles de interior, zócalos, marcos de ventanas y puertas, material de embalaje, así como la producción de pulpa de celulosa. Su madera también está muy difundida en la producción de postes, cerchas y tablones, incluso de considerable longitud y, como se mencionó, para estructuras antisísmicas prefabricadas. En otras palabras, es una madera que permite combinar eco sostenibilidad y economía

English res, however, prices have seen decidedly non-standard fluctuations in the last year. Moving on to construction (think of the lamellar fir beams), two fundamental strengths of the silver fir should be mentioned here. One is the low thermal transmission value, which takes us back to eco-sustainability again. In other words, fir houses guarantee less heat exchange between inside and outside, which translates into lower consumption of heating in winter and air conditioning in summer. The other factor to consider is the predisposition, thanks to its elasticity, to be used in anti-seismic structures (especially in Japan). A last advantage to mention is the fact that it proves to be a good acoustic insulator.

Among the weak points of the silver fir, on the other hand, we must include: the ease with which it is attacked by moulds, woodworms and xylophagous insects in general; the possible presence of very hard knots, which complicate the processing, if not equipped with suitable tools; the heartwood characterized by a lot of humidity. Silver fir is not per se suitable for use in external and humid environments, but the already mentioned absence of resin also allows it to be treated with oils and waxes which make up for this, without forgetting the good aptitude for receiving surface treatments such as painting and polishing.

Main uses of white fir wood

Although it does not have a high level of durability and resistance to atmospheric agents, with the right processing, white fir wood is not only suitable for the crea-



tion of interior furniture, skirting boards, window and door frames, packaging material, as well as the production of cellulose pulp. Its wood is also widespread in the production of poles, trusses

Portugues ria (tábuas, tiras, monocamadas e rodapés de abeto). Devido à crise do covid19 e a uma série de conjeturas, no entanto, os preços sofreram flutuações decididamente fora do padrão no último ano.

Passando para a construção (pense nas vigas de abeto lamelares), dois pontos fortes fundamentais do abeto prateado devem ser mencionados aqui. Um deles é o baixo valor de transmissão térmica, que nos leva de volta à eco-sustentabilidade. Ou seja, as casas de abeto garantem uma menor troca de calor entre o interior e o exterior, o que se traduz num menor consumo de aquecimento no inverno e de ar condicionado no verão. O outro fator a considerar é a predisposição, graças à sua elasticidade, para ser utilizada em estruturas anti-sísmicas (especialmente no Japão). Uma última vantagem a referir é o facto de se revelar um bom isolante acústico.

Entre os pontos fracos do abeto branco, por outro lado, devemos incluir: a facilidade com que é atacado por bolores, carunchos e insetos xilófagos em geral; a possível presença de nós muito duros, que complicam o processamento, se não estiverem equipados com ferramentas adequadas; cerne caracterizado por muita umidade.

O abeto branco não é per se adequado para uso em ambientes externos e úmidos, mas a já mencionada ausência de resina também permite que seja tratado com óleos e ceras que compensam isso, sem esquecer a boa aptidão para receber tratamentos de superfície como pintura e polimento.

Principais usos da madeira de abeto branco

Apesar de não apresentar um elevado nível de durabilidade e resistência aos agentes atmosféricos, com o tratamento adequado, a madeira de abeto branco não só é adequada para a criação de mobiliário de interior, rodapés, caixilhos de portas e janelas, material de embalagem, como também para a produção de pasta de celulose.

Sua madeira também é muito difundida na produção de postes, treliças e pranchas, mesmo de comprimento considerável e, como mencionado, para estruturas antisísmicas pré-fabricadas. Por outras palavras, é uma madeira que permite aliar eco-sustentabilidade e economia em diferentes sectores, desde que

DECOFORMA[®]
número uno en molduras

www.decoforma.com.ar | Camino de Cintura 2552, Luis Guillón, Bs. As. ✉ ventas@aserraderoiguazu.com ☎ 1160182949

Español en diferentes sectores, siempre que se tengan en cuenta algunas debilidades que requieren medidas preventivas para lograr excelentes resultados.

Curiosidad

El abeto siempre ha sido apreciado por sus características orgánicas y estéticas, de ahí sus múltiples usos. Durante siglos, su eje alto y recto ha demostrado ser adecuado para la construcción de barcos. Luego, de la corteza se extrae la resina para producir pinturas, o los extractos se utilizan para elaborar excelentes licores. Además, en Europa central está muy extendido el uso de miel de abeto.

Finalmente, nos gustaría reportar aquí un hecho a tener en cuenta para el futuro cercano. En las últimas dos décadas, el abeto plateado ha visto disminuir su área de distribución (por ejemplo, en Suiza). Aunque las razones aún no están completamente establecidas, se pueden rastrear tanto al cambio climático como a la acción humana. El abeto blanco normalmente no se usa en plantas silvícolas y a menudo se prefiere el haya, un factor que ciertamente afecta su difusión. Sin embargo, cabe señalar una reducción en su uso como árbol de Navidad, ya que se prefieren las piceas y los abetos del Cáucaso.

English and planks, even of considerable length and, as mentioned, for prefabricated anti-seismic structures. In other words, it is a wood that allows eco-sustainability and economy to be combined in different sectors, provided that some weaknesses are taken into account which require preventive measures if excellent results are to be achieved.

Curiosity

Fir has always been appreciated for its organic and aesthetic characteristics, hence the many uses. For centuries, its tall, straight shaft has proved suitable for building ships. From the bark then, the resin is extracted to produce paints, or the extracts are used for excellent liqueurs. Furthermore, in central Europe the use of honey from fir woods is widespread. Finally, we would like to report here a fact to keep in mind for the near future. In the last two decades, the silver fir has seen its range decrease (for example in Switzerland). Although the reasons are not yet fully established, they can be traced back to both climate change and human action. Silver fir is not normally used in silvicultural plants and beech is often preferred, a factor which certainly affects its diffusion. However, a reduction in its use as a Christmas tree should be noted, since spruce and Caucasian fir are preferred.

Portugues sejam tidas em conta algumas fragilidades que requerem medidas preventivas para obter excelentes resultados.

Curiosidade

O abeto sempre foi apreciado por suas características orgânicas e estéticas, daí os muitos usos. Durante séculos, seu eixo alto e reto provou ser adequado para a construção de navios.

Da casca então extrai-se a resina para produzir tintas, ou os extratos são usados para excelentes licores. Além disso, na Europa central, o uso de mel de madeira de abeto é generalizado.

Por fim, gostaríamos de relatar aqui um fato a ser lembrado para um futuro próximo. Nas últimas duas décadas, o abeto prateado viu sua distribuição diminuir (por exemplo, na Suíça).

Embora as razões ainda não estejam totalmente estabelecidas, elas podem ser rastreadas tanto para a mudança climática quanto para a ação humana.

O abeto prateado não é normalmente usado em plantas silviculturais e a faia é frequentemente preferida, um fator que certamente afeta sua difusão. No entanto, deve-se notar uma redução no seu uso como árvore de Natal, uma vez que o abeto e o abeto caucasiano são os preferidos.



Sistema de prensa OSB completo, moldeado de MDF, revestimientos de puertas y mucho mas

USNR continua la tradición que comenzó Washington Iron Works and Pathex, en la fabricación de prensas de OSB, MDF, aglomerados, plásticos y otros componentes de productos. Con avances inteligentes que permiten monitorear la producción en tiempo real, reducir el mantenimiento, mejorar la operación de la prensa, y ahorrar energía, usted puede garantizar una operación confiable y sin problemas, obteniendo a su vez, el mejor retorno de su inversión.

Contáctenos para obtener más información sobre nuestros sistemas de prensas de última generación y sobre como las actualizaciones pueden aumentar los niveles de producción, eficiencia, y rentabilidad de su planta de fabricación.



Madera Reforestada: Construcción Sostenible y Duradera

Reforested Wood: Sustainable and Durable Construction

Madeira de Reflorestamento: Construção Sustentável e Duradoura

Español Nosotros vemos en la madera reforestada un gran potencial para las distintas construcciones. En el Delta, hoy vemos muelles, tablestacados, cabañas, terrazas, decks. Todo hecho con Pino resinoso impregnado con C.C.A. También los postes de Eucalipto impregnados ya son habituales y se utilizan en los muelles sumergidos en el agua.

La madera impregnada en la graduación adecuada, es durable por años sin alterarse y está suplantando a la madera dura o nativa, que cada vez es más difícil de conseguir, ya sea por cuestiones ecológicas, como por calidad y medidas. Hoy los distintos aserraderos ponen en

English We see great potential in reforested wood for different constructions. In the Delta, today we see docks, sheet piling, cabins, terraces, decks. All made with resinous Pine impregnated with C.C.A. Impregnated Eucalyptus posts are also common and are used on docks submerged in water.

The impregnated wood in the appropriate graduation, is durable for years without altering and is supplanting hard or native wood, which is increasingly difficult to obtain, either for ecological reasons, as for quality and measurements.

Today the different sawmills put dry

Portugues Vemos um grande potencial na madeira de reflorestamento para diversas construções. No Delta, hoje vemos docas, estacas pranchas, camarotes, terraços, decks. Todo feito com resina Pinus impregnada com C.C.A. Postes de eucalipto impregnados também são comuns e são usados em docas submersas em água.

A madeira impregnada na graduação adequada, dura anos sem se alterar e está suplantando a madeira dura ou nativa, cada vez mais difícil de se obter, tanto por questões ecológicas, como de qualidade e medidas.

Hoje as diferentes serrarias colocam

DIEGO LAVISTA LLANOS

Desde 1989

Representante de Ventas para Aserraderos

Maderas y Derivados

Atención personalizada a fábricas de: muebles, aberturas, pallets, carretes, molduras y madereras en general.

Bourdieu 580 3º7 (1648) Tigre, Buenos Aires
 Tel: (011)51974742 - diegolavistallanos@gmail.com
 Cel.: (011)15-44750846 y (011)15-34820846



Español el mercado “Euca” seco, listo para construir cabañas por ejemplo. Es madera semidura que no atacan los insectos, lo que la hace durable en el tiempo.

En cuanto al Paraná o Araucaria sabemos las virtudes y nobleza que tiene.

El pino resinoso ofrece también infinidad de posibilidades que preservado con el producto adecuado y luego pintado no tiene problemas para mantenerse en buenas condiciones.

Los tableros alistonados con o sin finger, sean de Pino o Euca son parte imprescindible en la fabricación de muebles.

También estamos entregando pino resinoso para fabricantes de aberturas, puertas placas, pallets y embalajes en general.

Con las vigas multilaminadas tanto en Pino como en Eucalipto por ejemplo, se consiguen dimensiones que antes eran impensadas.

Creemos en la madera reforestada como parte esencial, apta y estética para la construcción en seco, desde las bases al techo de una casa o cabaña, mobiliario, escaleras, pisos, mesadas etc.

Las pruebas están cada vez más a la vista.

Diego Lavista Llanos

English “Euca” on the market, ready to build cabins, for example. It is semi-hard wood that insects do not attack, which makes it durable over time.

As for the Paraná or Araucaria we know the virtues and nobility it has.

Resinous pine also offers an infinite number of possibilities that, preserved with the appropriate product and then painted, have no problem remaining in good condition.

Edge-glued boards with or without fingers, whether made of Pine or Euca, are an essential part of furniture manufacturing.

We are also delivering resinous pine for manufacturers of openings, door plates, pallets and packaging in general.

With the plywood beams in both Pine and Eucalyptus, for example, dimensions that were previously unthinkable are achieved.

We believe in reforested wood as an essential, suitable and aesthetic part for dry construction, from the bases to the roof of a house or cabin, furniture, stairs, floors, countertops, etc.

The tests are more and more in sight.

Diego Lavista Llanos

Portugues no mercado “Euca” seco, pronto para construir cabanas, por exemplo. É uma madeira semidura que os insetos não atacam, o que a torna durável ao longo do tempo.

Quanto ao Paraná ou Araucária sabemos das virtudes e nobreza que possui.

O pinho resinoso também oferece uma infinidade de possibilidades que, preservadas com o produto adequado e depois pintadas, não têm problemas em permanecer em bom estado.

Bordas coladas com ou sem dedos, sejam elas de Pinus ou Euca, são peças essenciais na fabricação de móveis.

Também estamos entregando pinus resinoso para fabricantes de aberturas, placas de portas, pallets e embalagens em geral.

Com as vigas compensadas tanto em Pinus quanto em Eucalipto, por exemplo, atingem-se dimensões antes impensáveis.

Acreditamos na madeira de reflorestamento como peça essencial, adequada e estética para a construção a seco, desde as bases até o telhado de uma casa ou cabana, móveis, escadas, pisos, bancadas, etc.

Os testes estão cada vez mais à vista.

Diego Lavista Llanos

SENCILLO

CONFIABLE

**GARANTÍA DE
5-AÑOS**

**HECHO PARA
ASERRADEROS**



**SISTEMA
DE ESCANEOS
LASER 3D**

JoeScan

+1.360.993.0069

joescan.com/garantia



Orilla Arquitectura



Español Estudio conformado por Samuel Di Gresia y Agustina Derudder, dos arquitectos que en la búsqueda del bienestar personal, decidieron priorizar el contacto con la naturaleza en su día a día, convencidos de que otra manera de vivir y trabajar es posible.

En este contexto surge Orilla Arquitectura, ante el deseo de ayudar a otras personas a mejorar su calidad de vida y hacer realidad su lugar soñado, creando espacios únicos donde pasar tiempo en familia y con amigos.

Entre sus trabajos destacan principalmente viviendas de uso permanente o de fin de semana, pensadas en base a las necesidades de cada cliente y de cada lugar, donde se evidencia principalmente la utilización de la madera.

“En nuestros proyectos hacemos hincapié en el uso de materiales naturales y sostenibles. En este sentido, la madera se transforma en un pilar fundamental de nuestros trabajos, donde no sólo la utilizamos como sistema constructivo, sino también como un recurso expresivo y fundamental del proceso creativo” afirma Samuel.

Por su parte, Agustina agrega: “Nos sentimos movilizados por la búsqueda de una identidad regional que tiene en cuenta la cultura y el contexto, promoviendo la integración de la arquitectura con el paisaje, intentando potenciar el desarrollo local y asumiendo un compromiso ambiental.”

Convencidos de que todos merecen vivir espacios de calidad, crearon un servicio que brinda una solución ágil y eficiente con aporte de valor al futuro proyecto de vida de cada cliente.

English Studio made up of Samuel Di Gresia and Agustina Derudder, two architects who, in search of personal well-being, decided to prioritize contact with nature in their daily lives, convinced that another way of living and working is possible.

In this context, Orilla Arquitectura arises, with the desire to help other people to improve their quality of life and make their dream place come true, creating unique spaces to spend time with family and friends.

Among his works, mainly houses for permanent or weekend use stand out, designed based on the needs of each client and each place, where the use of wood is mainly evident.

“In our projects we emphasize the use of natural and sustainable materials. In this sense, wood becomes a fundamental pillar of our work, where we not only use it as a constructive system, but also as an expressive and fundamental resource in the creative process” affirms Samuel.

For her part, Agustina adds: “We feel mobilized by the search for a regional identity that takes culture and context into account, promoting the integration of architecture with the landscape, trying to promote local development and assuming an environmental commitment.”

Convinced that everyone deserves to live in quality spaces, they created a service that provides an agile and efficient solution that adds value to the future life project of each client.

Portugues Atelier formado por Samuel Di Gresia e Agustina Derudder, dois arquitetos que, em busca do bem-estar pessoal, decidiram privilegiar o contacto com a natureza no seu quotidiano, convictos de que é possível outra forma de viver e trabalhar. É neste contexto que surge a Orilla Arquitectura, com a vontade de ajudar outras pessoas a melhorar a sua qualidade de vida e a concretizar o seu lugar de sonho, criando espaços únicos para conviver com a família e amigos.

Entre as suas obras destacam-se principalmente as casas de uso permanente ou de fim de semana, desenhadas a partir das necessidades de cada cliente e de cada local, onde o uso da madeira é maioritariamente evidente.

“Em nossos projetos enfatizamos o uso de materiais naturais e sustentáveis. Nesse sentido, a madeira torna-se um pilar fundamental do nosso trabalho, onde a utilizamos não só como sistema construtivo, mas também como recurso expressivo e fundamental no processo criativo”, afirma Samuel.

Por seu lado, Agustina acrescenta: “Sentimo-nos mobilizados pela procura de uma identidade regional que tenha em conta a cultura e o contexto, promovendo a integração da arquitetura com a paisagem, procurando promover o desenvolvimento local e assumindo um compromisso ambiental”.

Convencidos de que todos merecem viver em espaços de qualidade, criaram um serviço que proporciona uma solução ágil e eficiente que acrescenta valor ao projeto de vida futuro de cada cliente.

TORNILLO TEL-HELIX

LINEA ESPECIAL PARA WOOD FRAMING

PARA UNIÓN DE POSTES Y VIGAS DE MADERA

FRESA BAJO CABEZA

PERMITE LA INSTALACIÓN AL RAS

PUNTA CALADA TIPO P17

FACILITA LA PENETRACIÓN Y EL PERFORADO

CABEZA CON RANURA TORX T30

ELEVADO TORQUE PARA COLOCAR EN MADERAS SEMIDURAS

HELICE FRESADORA

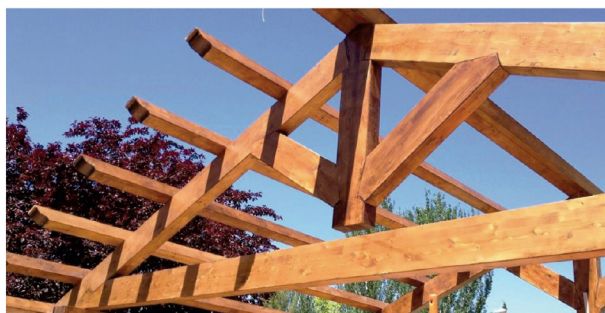
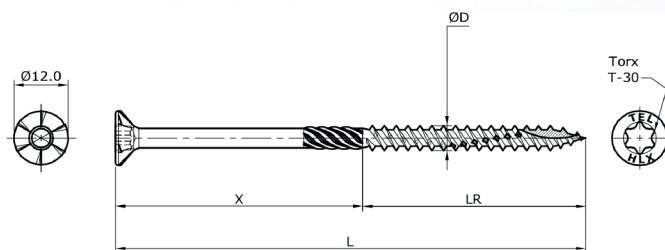
PARA USO EN ESPESORES PESADOS

ELEVADA DUREZA Y RESISTENCIA

NECESARIAS PARA TORNILLOS EXTRA-LARGOS



DIMENSIONES NOMINALES



PRODUCTO ARGENTINO

L (Longitud)	B (L Cuello)	R (L Rosca)	D (diámetro rosca)	Torx
80	40	40	6	T30
100	50	50	6	T30
120	60	60	6	T30
140	65	75	6	T30
160	85	75	6	T30
180	105	75	6	T30
200	125	75	6	T30
220	145	75	6	T30
240	165	75	6	T30
260	185	75	6	T30



+54 (11) 4240 - 6664
 info@autoperforantestel.com
 www.autoperforantestel.com

ISO 9001:2015 • IATF 16949:2016 • ISO 14001:2004/2009



Centrarse en la madera en la industria de pallets de madera

Focus on lumber in the wooden pallet industry

Foco em madeira serrada na indústria de paletes de madeira

Español A menudo nos preguntan qué tipo de madera se utiliza para fabricar pallets. Todos los pallets están hechos del núcleo de un árbol; pero, debido a que la madera que se utiliza para fabricar tarimas es una mezcla de especies de maderas duras y blandas, los productores de tarimas generalmente no pueden especificar el tipo de madera. Y, los ingenios en diferentes regiones del país usan diferentes especies de madera, dependiendo de lo que se cultiva y cosecha ampliamente en el área.

Entonces, los productores usan un sistema de clasificación para distinguir entre madera blanda y dura, así como las diferentes densidades de la madera dura. Sin embargo, entre las mezclas de madera, hay dos especies de madera que se encuentran en alta proporción: el roble y el pino amarillo del sur (o SYP para abreviar).

El roble se utiliza debido a su resistencia y amplia disponibilidad. A menudo hay un excedente de roble sobrante de mercados como la construcción de viviendas o muebles, que luego se utiliza en la producción de tarimas. Debido a que se considera una madera dura de alta densidad, el roble es ideal para tarimas que deben transportar cargas más pesadas de productos frágiles.

El pino se usa comúnmente en pallets

English *We are often asked what type of wood is used to make pallets. All pallets are made from the core of a tree; but, because the lumber used to make pallets is a mixture of hardwood or softwood species, pallet producers usually cannot specify the type of wood. And, mills in different regions of the country use different wood species, depending on what is widely grown and harvested in the area.*

So, instead, producers use a grading system to distinguish between softwood and hardwood as well as the different densities of hardwood. However, among lumber mixtures, there are two species of wood found in high proportion: oak and southern yellow pine (or SYP for short).

Oak is used because of its strength and wide availability. There is often a surplus of oak leftover from markets such as housing or furniture construction, which is then used in pallet production. Because it is considered a high-density hardwood, oak is ideal for pallets that must haul heavier loads of fragile goods.

Pine is commonly used in pallets because softwoods tend to be more consistent in weight than hardwoods, giving the product a high strength to weight ratio. Softwoods are also easier to dry, which helps prevent contamination from fungi, molds, or other pests. For this reason, pallets produced with a mixture containing SYP

Portugues Muitas vezes nos perguntam que tipo de madeira é usada para fazer paletes. Todos os paletes são feitos do miolo de uma árvore; mas, como a madeira usada para fazer paletes é uma mistura de espécies de madeira dura ou macia, os produtores de paletes geralmente não podem especificar o tipo de madeira.

E as fábricas em diferentes regiões do país usam diferentes espécies de madeira, dependendo do que é amplamente cultivado e colhido na área.

Então, em vez disso, os produtores usam um sistema de classificação para distinguir entre madeira macia e madeira dura, bem como as diferentes densidades de madeira dura.

No entanto, entre as misturas de madeira, existem duas espécies de madeira encontradas em alta proporção: carvalho e pinheiro amarelo do sul (ou SYP para abreviar).

O carvalho é usado por causa de sua força e ampla disponibilidade. Muitas vezes, sobra sobras de carvalho de mercados como habitação ou construção de móveis, que são usadas na produção de paletes.

Por ser considerada uma madeira dura de alta densidade, o carvalho é ideal para paletes que devem transportar cargas mais pesadas de mercadorias frágeis.

Español porque las maderas blandas tienden a tener un peso más consistente que las maderas duras, lo que le da al producto una alta relación resistencia/peso. Las maderas blandas también son más fáciles de secar, lo que ayuda a prevenir la contaminación por hongos, moho u otras plagas. Por esta razón, los pallets producidos con una mezcla que contiene SYP son ideales para industrias como la farmacéutica o la de alimentos y bebidas, donde la limpieza de los pallets es primordial.

Pallets de madera dura vs. Pallets de pino

Elegir entre pallets de madera dura y pallets de pino puede ser complicado.

Si está comparando pallets de madera dura con plataformas de pino, lo más probable es que termine eligiendo entre durabilidad o asequibilidad. Si bien la madera dura ofrece un nivel de longevidad, las maderas blandas como el pino son lo suficientemente baratas como para que las paletas de largueros livianos a menudo se usen solo una vez antes de abandonarse al final de la cadena de suministro.

English are ideal for industries such as pharmaceutical or food and beverage where pallet cleanliness is paramount.

Hardwood pallets vs. Pine pallets

Choosing between hardwood pallets vs. pine pallets can be tricky.

If you're comparing hardwood pallets vs. pine platforms, you'll most likely end up choosing between durability or affordability. While hardwood offers a level of longevity, softwoods like pine are cheap enough that lightweight stringer pallets are often used only once before being abandoned at the end of the supply chain.

Hardwood Pallets vs. Pine: Choosing Between Price and Quality

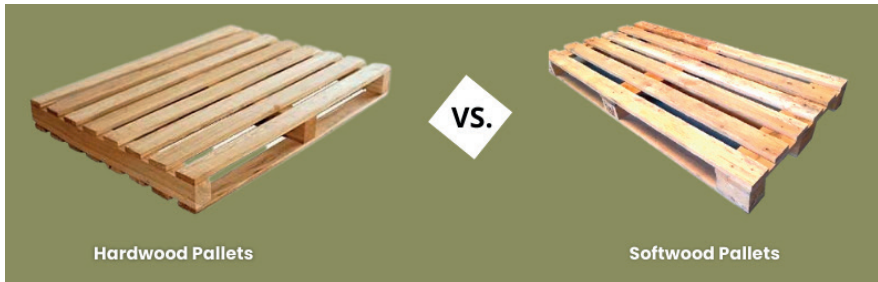
Pallets being made from hardwood and pine woods. When comparing hardwood

Portugues O pinho é comumente usado em paletes porque as madeiras macias tendem a ser mais consistentes em peso do que as duras, dando ao produto uma alta relação resistência/peso. As madeiras macias também são mais fáceis de secar, o que ajuda a evitar a contaminação por fungos, bolores ou outras pragas. Por esta razão, os paletes produzidos com uma mistura contendo SYP são ideais para indústrias como farmacêutica ou de alimentos e bebidas, onde a limpeza do palete é fundamental.

Paletes de madeira vs. Paletes de pinho

Escolher entre paletes de madeira e paletes de pinho pode ser complicado.

Se você estiver comparando paletes de madeira com plataformas de pino, provavelmente acabará escolhendo entre durabilidade ou acessibilidade. Enquanto a madeira dura oferece um nível de longevidade, as madeiras macias como o pinho são baratas o suficiente para que paletes de longarinas leves sejam usadas apenas uma vez antes de serem abandonadas



Hardwood Pallets

Softwood Pallets

and softwood, it's important to understand the difference between the two on a basic level. Hardwoods come from deci-

NUEVO ACEITE DE TECA



PROTECCIÓN PARA MADERAS DURAS. MAYOR PODER DE PENETRACION & PROTECCIÓN. MÁS FÁCIL DE APLICAR & MANTENER.



Español

Pallets de madera dura versus pino: elegir entre precio y calidad

Pallets hechos de madera dura y maderas de pino. Al comparar madera dura y madera blanda, es importante comprender la diferencia entre los dos en un nivel básico. Las maderas duras provienen de árboles de hoja caduca que pierden sus hojas anualmente, mientras que las maderas blandas provienen de árboles que se mantienen verdes. Los pallets de envío generalmente están hechos de maderas duras como nogal, caoba, arce, roble, teca y nuez, o de varios tipos de pino, que son maderas blandas. Hay muchos pros y contras a considerar al decidir enviar sus tarimas en una de estas maderas.

Madera dura

Duradero: la madera dura tiene una densidad más alta que otras maderas, lo que hace que dure más incluso en condiciones adversas.

Fuerte: debido a la densidad de la madera dura, tiene una alta capacidad de carga dinámica y se necesita menos madera para hacer una tarima.

Gasto: las tarimas de madera dura son más caras que las tarimas de pino, y el suministro también puede ser inconsistente.

Sostenibilidad deficiente: la madera dura no crece rápidamente. Cuando se tala un árbol de madera dura para hacer una plataforma, es poco probable que la plataforma dure lo suficiente como para que crezca un nuevo árbol en su lugar.

Pesado: dado que la madera dura es más densa que las maderas blandas, también es más pesada, lo que hace que estos pallets sean más difíciles de manejar para los empleados y causan más desgaste en la maquinaria del almacén.

Pino

Bajo costo: dado que el pino es una madera abundante y fácil de procesar, las paletas de pino tienden a ser relativamente baratas y fáciles de conseguir.



Ligero: como el pino no es tan denso como la madera dura, estos pallets son mucho más fáciles de manejar.

Reducción de la deforestación: la madera blanda crece mucho más rápido que la madera dura, por lo que podría decirse que los pallets hechos de madera blanda son más sostenibles.

Cargas rechazadas: El pino se destina

English

duous trees that lose their leaves on an annual basis, while softwoods come from trees that stay evergreen. Shipping pallets are usually made either from hardwoods like hickory, mahogany, maple, oak, teak, and walnut, or from various types of pine, which are softwoods. There are lots of pros and cons to consider when deciding to ship your pallets on one of these woods.

Hardwood

Durable: *Hardwood has a higher density than other woods, making it last longer even under adverse conditions.*



Strong: *Because of the density of hardwood, it has a high dynamic load capacity, and less wood is needed to make a pallet.*

Expense: *Hardwood pallets are more expensive than pine pallets, and supply may also be inconsistent.*

Poor sustainability: *Hardwood does not grow quickly. When a hardwood tree is cut down to make a pallet, it's unlikely that pallet will last long enough for a new tree to grow in its place.*

Heavy: *Since hardwood is denser than softwoods, it's also heavier, making these pallets harder for employees to handle and causing more wear and tear on warehouse machinery.*

Pine

Low cost: *Since pine is a plentiful wood and is easy to process, pine pallets tend to be relatively cheap and easy to come by.*

Light: *As pine is not as dense as hardwood, these pallets are much easier to handle.*

Reduced deforestation: *Softwood grows much faster than hardwood, so pallets made from softwood are arguably more sustainable.*

Rejected loads: *Pine frequently goes into making single-use stringer pallets, which are rejected by many retailers.*

Limited durability: *Due to its low density, pine may warp and splinter more easily, leaving behind shards of wood that*

Portugues

no final da cadeia de suprimentos.

Paletes de madeira de lei x pino: escolhendo entre preço e qualidade

Paletes sendo feitas de madeira de lei e pinus. Ao comparar madeira dura e macia, é importante entender a diferença entre as duas em um nível básico. As madeiras duras vêm de árvores de folha caduca que perdem suas folhas anualmente, enquanto as madeiras macias vêm de árvores perenes. Os paletes de transporte geralmente são feitos de madeiras duras como nogueira, mogno, bordo, carvalho, teca e nogueira, ou de vários tipos de pino, que são madeiras macias. Há muitos prós e contras a serem considerados ao decidir enviar seus paletes em uma dessas madeiras.

madeira dura

Durável: A madeira dura tem uma densidade maior do que outras madeiras, fazendo com que dure mais mesmo em condições adversas.

Forte: Devido à densidade da madeira dura, possui alta capacidade de carga dinâmica, sendo necessária menos madeira para fazer um palete.

Despesa: os paletes de madeira dura são mais caros do que os de pino e o fornecimento também pode ser inconsistente.

Pobre sustentabilidade: A madeira dura não cresce rapidamente. Quando uma árvore de madeira dura é cortada para fazer um palete, é improvável que o palete dure o suficiente para que uma nova árvore cresça em seu lugar.

Pesado: como a madeira dura é mais densa do que a madeira macia, ela também é mais pesada, tornando esses paletes mais difíceis de manusear pelos funcionários e causando mais desgaste nas máquinas do armazém.

Pino

Baixo custo: como o pino é uma madeira abundante e fácil de processar, os paletes de pino tendem a ser relativamente baratos e fáceis de encontrar.

Leve: Como o pino não é tão denso quanto a madeira de lei, esses paletes são muito mais fáceis de manusear.

Desmatamento reduzido: a madeira macia cresce muito mais rápido do que a madeira dura, portanto, os paletes feitos de madeira macia são indiscutivelmente mais sustentáveis.

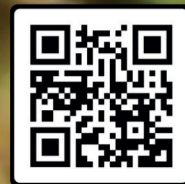
Cargas rejeitadas: o pino frequentemente faz paletes de longarina descartáveis, que são rejeitados por muitos varejistas.

Durabilidade limitada: devido à sua baixa densidade, o pino pode empenar e lascar com mais facilidade, deixando para trás cacos de madeira que podem danificar equipamentos e produtos.

Menor capacidade de peso: Geralmen-



LACAS & BARNICES



Agendá
nuestro
contacto.

ACOMPAÑANDO TUS PROYECTOS.



OTROS PRODUCTOS

NITROS
ACUOSOS
POLIURETANOS
ALQUIDICOS
POLIESTERS
LASURES
ACRÍCLICOS
UREICOS
NUEVO VIDRIO LIQUIDO
ADHESIVOS

Distribuidor oficial



www.mirosrl.com

+54 911 4991-0528

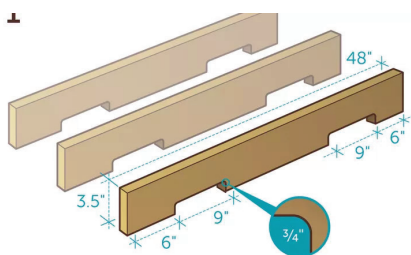
con frecuencia a la fabricación de pallets de largueros de un solo uso, que son rechazados por muchos minoristas.

Durabilidad limitada: debido a su baja densidad, el pino puede deformarse y astillarse más fácilmente, dejando fragmentos de madera que pueden dañar el equipo y el producto.

Menor capacidad de peso: generalmente se usa más madera para construir un pallet de pino para compensar su menor densidad. Aun así, los pallets de madera blanda suelen tener una capacidad de carga máxima más baja que los pallets de madera dura.

¿Cómo se fabrican los pallets de madera?

La fabricación de tarimas de madera depende de la herramienta industrial, la línea de producción. Sin embargo, siempre podemos describir los principios



según 3 etapas, que se encuentran cualquiera que sea el equipo utilizado.

La bandeja: la construcción de la bandeja consiste en el clavado de las tablas con las traviesas. El clavado es generalmente automatizado, las clavadoras quedan fijas, los tableros y las traviesas son transportadas. Este paso puede sincronizarse con el resto de la producción de pallets o desincronizarse. Cuando se desincroniza, las pilas de contenedores se almacenan temporalmente y se vuelven a llevar a la línea de montaje final.

Montaje de bloque: El bloque de madera o bloque compuesto de madera se ensambla con la parte superior, utilizando el mismo principio que el conjunto superior.

Instalación de los Skids: Este es el último paso en la construcción de un pallet de madera. Los patines (los paneles en contacto con el suelo) se clavan a los propios montantes, que se fijan al panel.

Marcaje: Los pallets de madera se pueden marcar según las instrucciones solicitadas por la norma o por el cliente.

Se utilizan principalmente dos métodos de marcado:

Marcado al fuego: El marcado al fuego de tarimas de madera consiste en calentar una placa de marcado y aplicarla sobre la madera durante 15 a 30 segundos. Luego, la madera se quema y se marca con la inscripción deseada.

Marcado de inyección de tinta: similar

can damage equipment and product.

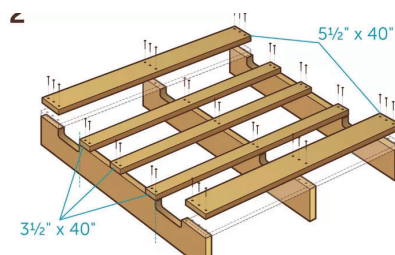
Lower weight capacity: More wood is generally used to build a pine pallet in order to make up for its lower density. Even so, softwood pallets often still have a lower maximum load capacity than hardwood pallets.

Pallets made of both types of wood can warp and break and both can damage equipment when nails and screws come loose from a pallet.

How are wooden pallets produced?

The manufacturing of wooden pallets depends on the industrial tool, the production line. However, we can always describe the principles according to 3 stages, which are found whatever the equipment used.

The tray: the construction of the tray consists in the nailing of the boards with the sleepers. The nailing is generally au-



tomated, the nailing machines remain fixed, the boards and the sleepers are conveyed. This step can be synchronized with the rest of the pallet production or desynchronized. When it is desynchronized, the stacks of bins are then temporarily stored and taken back for the final assembly line.

Block assembly: *The wood block or wood composite block is assembled with the top, using the same principle as the top assembly.*

Installation of the Skids: *This is the last step in the construction of a wooden pallet. The skids (the panels in contact with the ground) are nailed to the uprights themselves, which are secured to the panel.*

Marking: *The wooden pallets can be marked according to the instructions requested by the standard or by the customer.*

Two methods of marking are mainly used:

Fire marking: *Fire marking of wooden pallets consists of heating a marking plate and applying it to the wood for 15 to 30 seconds. The wood is then burned and marked with the desired inscription.*

Inkjet marking: *Similar to the markings you may find on packaging, especially expiration dates, when the pallet passes the inkjet guns, the pallet is progressively marked. Generally, the ink used is approved for food compatibility.*

Wood pallets have recently emerged as

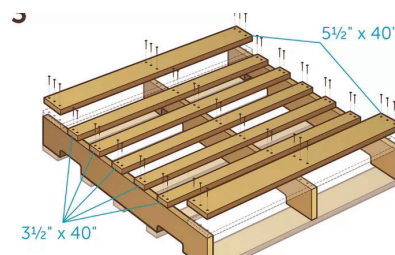
te utiliza-se mais madeira para construir um palete de pinus para compensar sua menor densidade. Mesmo assim, os paletes de madeira macia geralmente ainda têm uma capacidade de carga máxima menor do que os paletes de madeira dura.

Paletes feitos de ambos os tipos de madeira podem empenar e quebrar e ambos podem danificar o equipamento quando pregos e parafusos se soltam de um palete.

Como são produzidas as paletes de madeira?

A fabricação de paletes de madeira depende da ferramenta industrial, a linha de produção. No entanto, podemos sempre descrever os princípios de acordo com 3 etapas, que se encontram independentemente do equipamento utilizado.

A bandeja: a construção da bandeja con-



siste na pregagem das tábuas com os dormentes. A pregagem é geralmente automatizada, as pregadeiras permanecem fixas, as pranchas e os dormentes são transportados. Esta etapa pode ser sincronizada com o restante da produção de paletes ou dessincronizada. Quando é dessincronizada, as pilhas de silos são armazenadas temporariamente e levadas de volta para a linha de montagem final.

Montagem do bloco: O bloco de madeira ou bloco composto de madeira é montado com o tampo, seguindo o mesmo princípio da montagem do tampo.

Instalação dos Skids: Este é o último passo na construção de um palete de madeira. Os patins (os painéis em contato com o solo) são pregados nos próprios montantes, que são fixados ao painel.

Marcação: As paletes de madeira podem ser marcadas de acordo com as instruções solicitadas pela norma ou pelo cliente.

Dois métodos de marcação são usados principalmente:

Marcação a fogo: A marcação a fogo de paletes de madeira consiste em aquecer uma placa de marcação e aplicá-la na madeira por 15 a 30 segundos. A madeira é então queimada e marcada com a inscrição desejada.

Marcação a jato de tinta: Semelhante às marcações que você pode encontrar nas embalagens, principalmente datas

TORNILLOS CASER



Tornillos Rosca Chipboard para Maderas Industrializadas

CASER-Fix



CASER-Drill

Tornillos Auto perforantes con Punta-Mecha Multipropósito



Tornillos Rosca Drywall Punta Aguja para Maderas y Metales Delgados

CASER-Wall



CASER-Plast

Tornillos para Fijación sobre Plásticos



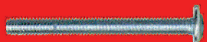
Tornillos para Ensamble de Muebles

CASER-Max



CASER-Rosc

Tornillos Autorroscantes Multipropósito



Tornillos Especiales con Roscas de Paso Normalizado (MM/WW/NC)

CASER-Maq



CASER-Form

Tornillos de Cuerpo y Rosca Trilobular para formación de Roscas

(0341) 687-0999

CASERMEIRO SRL - ROSARIO - PROV. SANTA FE
fb: tornillos caser - igm: tornillos_caser - twt: tornillos caser
www.e-casermeiro.net - info@e-casermeiro.net

Prevenga Incendios y Explosiones

PyroGuard®

El sistema de detección y extinción de chispas más confiable



- Paquete de software para interface MMI
- Sensores recubiertos con aluminio moldeado
- Flujo de agua verificable en cada válvula de supresión
- Fácil de instalar y mantener por el propio personal de planta
- Precios competitivos
- Dos años de garantía
- Fabricado en USA



Clarke's International, Inc.
660 Conger Street
P.O.Box 2428
Eugene, OR USA 97402-0139
541-343-3395
541-345-1447 Fax
www.pyroguard.com
quality@pyroguard.com



SOLUCIONES INTEGRALES REVESTIMIENTOS TECNICOS HPL

LINEAS DE PRODUCTOS

- Laminados
- Estructurales
- Mesadas/Encimeras
- Solados/Pisos
- Paredes/Cielo raso
- Fachadas



WWW.FORMICA.COM.AR

Español a las marcas que puede encontrar en los empaques, especialmente las fechas de vencimiento, cuando el palé pasa por las pistolas de inyección de tinta, el palé se marca progresivamente. Generalmente, la tinta utilizada está aprobada para la compatibilidad con alimentos.

Las paletas de madera han surgido recientemente como un material de construcción preferido. Ligeros y lo suficientemente delgados como para usarse como material de revestimiento, los paneles para tarimas son fáciles de usar y tienen un diseño flexible. Pero cuando las paletas son difíciles de conseguir o cuando su procedencia es incierta, la ecuación fácil y económica comienza a desmoronarse. Aprenda a evitar errores comunes y asigne las mejores tarimas para completar sus proyectos.

Pallet de madera a evitar:

Paletas que transportaban alimentos: un ícono de "tallo de trigo" de la CIPF (Convención Internacional de Protección de Plantas) significa que la plataforma transportaba alimentos: puede contener bacterias muy peligrosas según la Liga Nacional de Consumidores.

Paletas tratadas químicamente: con el ícono del tallo de trigo en estos pallets de alimentos puede estar la designación "HT" o "MB". HT significa que la tarima ha sido tratada térmicamente. "MB" indica que la tarima ha sido tratada con bromuro de metilo, una neurotoxina y presunto cancerígeno. Pallets manchados de petróleo: el petróleo y otros derivados del petróleo se filtran en las células de la madera y son prácticamente imposibles de eliminar, incluso con un limpiador de alta presión. La pintura tampoco puede encapsular eficazmente la madera teñida con petróleo.

English a preferred building material. Lightweight and thin enough to be used as veneer material, pallet panels are easy to use and flexible in design. But when pallets are hard to come by or when their provenance is uncertain, the easy, inexpensive equation begins to fall apart. Learn how to avoid common pitfalls and allocate the best pallets to complete your projects.

Wooden pallet to avoid:

Pallets carrying food: An IPPC (International Plant Protection Convention) "wheat stalk" icon means that the pallet was carrying food: may contain very dangerous bacteria according to the National Consumers League.

Chemically treated pallets: with the wheat stalk icon on these food pallets can be the designation "HT" or "MB". HT means the pallet has been heat treated. "MB" indicates that the pallet has been treated with methyl bromide, a neurotoxin and suspected carcinogen.

Petroleum-stained pallets: petroleum and other petroleum products seep into

Portugues de validade, quando o palete passa pelas pistolas de jato de tinta, o palete é marcado progressivamente. Geralmente, a tinta usada é aprovada para compatibilidade com alimentos.

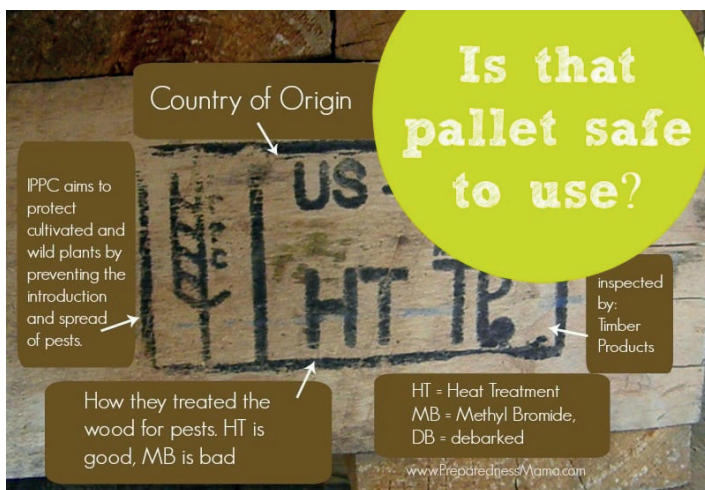
Paletes de madeira surgiram recentemente como um material de construção preferido. Leves e finos o suficiente para serem usados como material folheado, os painéis de paletes são fáceis de usar e têm um design flexível. Mas quando os paletes são difíceis de encontrar ou quando sua proveniência é incerta, a equação fácil e barata começa a desmoronar. Aprenda a evitar armadilhas comuns e aloque os melhores paletes para concluir seus projetos.

Palete de madeira para evitar:

Paletes com alimentos: Um ícone de "talo de trigo" da IPPC (Convênio Internacional de Proteção de Plantas) significa que o palete estava carregando alimentos: pode conter bactérias muito perigosas de acordo com a Liga Nacional de Consumidores.

Paletes químicamente tratados: com o ícone do talo de trigo nestas paletes alimentares pode estar a designação "HT" ou "MB". HT significa que o palete foi tratado termicamente. "MB" indica que o palete foi tratado com brometo de metila, uma neurotoxina e suspeito de ser cancerígeno.

Paletes com manchas de petróleo: o petróleo e outros derivados de petróleo penetram nas células da madeira e são praticamente impossíveis de remover, mesmo com uma lavadora de alta pressão. A tinta também não consegue encapsular eficazmente a madeira manchada de petróleo.



the cells of the wood and are virtually impossible to remove, even with a high pressure cleaner. Paint cannot effectively encapsulate petroleum-stained wood either.



SLG construcciones

fenólicos y maderas para encofrados - cortes router CNC






H. Yrigoyen 3293, San Fernando, Buenos Aires - Argentina - +54-11-4744-5450 / +54-11-4745-0110 / +54-11-4549-1984

www.slgconstrucciones.com.ar - maderasyterciados@maderasyterciados.arnetbiz.com.ar

Porque en
Septiembre
somos todos
Forestales!



DEL
21 AL 24

FERIA FORESTAL ARGENTINA

2023

¡16 Ediciones del evento Foresto Industrial a
cielo abierto más importante de Argentina!



**RUTA 12. KM 7 ½ • MIGUEL LANÚS
POSADAS • MISIONES • ARGENTINA**

Consultanos:

- +54 3764 407093 / +54 9 3764 602502
- 3764 269438
- Sarmiento 1504 - 1º Piso / (3300) Posadas - Misiones
- ventas@feriaforestal.com.ar / info@feriaforestal.com.ar

www.feriaforestal.com.ar



Auspician:





Cocinas de madera maciza con diseño oriental

Wooden kitchens with oriental design

Cozinhas de madeira com design oriental

Español La cocina Hanami de diseño italiano, realizada en madera fósil, está inspirada en la tradicional sala japonesa Washitsu. El mismo nombre del modelo minotticucine hace referencia a la costumbre tradicional japonesa de disfrutar de la belleza de la floración primaveral de los árboles, un verdadero himno a la naturaleza y sus creaciones.

La puerta, de líneas fluidas y dinámicas dadas por la particular moldura, retoma la hechura y el movimiento del muro corredizo shoji que se abre a los jardines de cerezos en flor, un claro recordatorio de contemplación y apreciación de la belleza del entorno.

El nuevo modelo reintroduce el tirador, en aparente contraste con la filosofía minimalista de la marca. Las molduras aquí no son adornos, sino parte integrante del proyecto, caracterizado por el juego de cuadrados en los frentes y laterales que ocultan el tirador en una perfecta línea de continuidad, realizada por la esencia fósil, el color y el acabado uniforme.

Los elementos horizontales y verticales que sobresalen se vuelven, por tanto, necesarios y funcionales para la propia cocina, convirtiéndose los primeros en tiradores y los segundos en expedientes para mantener líneas uniformes. Un desafío de diseño muy deseado y estudiado hasta el más mínimo detalle, sin com-

English *The Hanami kitchen by Italian design, made of fossil wood, is inspired by the traditional Japanese Washitsu room. The very name of the minotticucine model refers to the traditional Japanese custom of enjoying the beauty of the spring flowering of the trees, a real hymn to nature and its creations.*

The door, with fluid and dynamic lines given by the particular moulding, takes up the workmanship and movement of the shoji sliding wall which opens onto the cherry blossom gardens, a clear reminder of contemplation and appreciation of the beauty of the environment.

The new model reintroduces the handle, in apparent contrast with the minimalist philosophy of the brand. The moldings here are not decorations, but an integral part of the project, characterized by the interplay of squares on the fronts and sides which conceal the handle in a perfect line of continuity, enhanced by the fossil essence, the color and the uniform finish. The protruding horizontal and vertical elements therefore become necessary and functional to the kitchen itself, the former turning into handles and the latter into expedients for maintaining uniform lines. A design challenge strongly desired and studied down to the smallest detail, without compromising the principle of 'visual silence' on which its design is based

Português A cozinha Hanami de design italiano, feita em madeira fósil, é inspirada na tradicional sala japonesa Washitsu. O próprio nome do modelo minotticucine refere-se ao costume tradicional japonês de apreciar a beleza da floração primaveral das árvores, um verdadeiro hino à natureza e suas criações.

A porta, de linhas fluidas e dinâmicas dadas pela moldura particular, retoma a obra e o movimento da parede corrediza shoji que se abre para os jardins floridos das cerejeiras, num claro apelo à contemplação e valorização da beleza do ambiente.

O novo modelo reintroduz o puxador, em aparente contraste com a filosofia minimalista da marca. As molduras aqui não são enfeites, mas parte integrante do projeto, caracterizadas pelo jogo de quadrados nas frentes e laterais que escondem o puxador em uma perfeita linha de continuidade, realçada pela essência fósil, pela cor e pelo acabamento uniforme.

Os elementos horizontais e verticais salientes tornam-se assim necessários e funcionais à própria cozinha, os primeiros transformando-se em puxadores e os segundos em expedientes para a manutenção de linhas uniformes. Um desafio de design fortemente desejado e estudado ao mais ínfimo pormenor, sem com-

Español prometer el principio de 'silencio visual' en el que se basa su diseño según el cual la ornamentación es un delito.

La uniformidad de la madera fósil, un material preservado de forma natural durante miles de años bajo capas de tierra, realza la elegancia atemporal de la cocina, combinada con el mármol utilizado para la encimera, la trasera y las columnas.

El diseño italiano amplía los horizontes y las perspectivas de la vida actual con la versátil colección Irori, cocina y sala de estar, una síntesis perfecta de estética y

funcionalidad donde el diseño tiende a eliminar lo superfluo en homenaje a la belleza pura de líneas y materiales.

Inspirado en el antiguo hogar doméstico japonés del que toma su nombre y el diseño limpio y riguroso, el programa se caracteriza por la gran transversalidad y dinamismo de uso y por la peculiar posi-

English according to which ornament is a crime. *The uniformity of fossil wood, a material naturally preserved for thousands of years under layers of earth, enhances the timeless elegance of the kitchen, combined with marble, used for the worktop, back panel and columns.*

Portugues prometer o princípio do 'silêncio visual' em que assenta o seu design segundo o qual o ornamento é um crime.

A uniformidade da madeira fósil, material preservado naturalmente por milhares de anos sob camadas de terra, realça a elegância atemporal da cozinha, aliada ao mármore, utilizado na bancada, painel traseiro e colunas.

O design alarga os horizontes e as perspectivas do viver atual com a coleção versátil, cozinha e sala, uma síntese perfeita entre estética e funcionalidade onde o design tende



The design broadens the horizons and perspectives of today's living with the versatile collection, kitchen and living room, a perfect synthesis of aesthetics and functionality where design tends to remove the superfluous in homage to the pure beauty of lines and materials.

Inspired by the ancient Japanese do-

a retirar o supérfluo em homenagem à pura beleza das linhas e dos materiais. Inspirado no antigo lar doméstico japonês de onde tira o nome e no design clean e rigoroso, o programa caracteriza-se pela grande transversalidade e dinamismo de utilização e pela peculiar possibilidade de ampliar e unir a cozinha

TARUGOS DE MADERA

Tarugos de madera estriados realizados en Guatambú bajo normas DIN 68150 con ampliación de norma NHM -4.27

Barrales y accesorios para cortinas



Diagonal 56 N° 5936 (Ex Agrelo 417) - San Martín - Buenos Aires
+54 11 4759 6576/4947 - 4716 0151
info@tudanca.com.ar - www.tudanca.com.ar

GF GONZALEZ TUDANCA

Español bilidad de ampliar y unir cocina y salón. Los rasgos estilísticos típicos del mobiliario japonés, de hecho, se recogen en la armoniosa adaptabilidad para satisfacer las diferentes necesidades que se suceden a lo largo del día.

El concepto se desarrolla a través de bloques operativos desconstruidos por innumerables posibilidades compositivas que favorecen la fluidez estética y funcional de las diferentes estancias de la casa. La puerta, con un grosor inédito de 8 mm, se ofrece con ranura o con tiradores personalizados: las dos opciones pueden convivir armónicamente respe-

English *mestic hearth from which it takes its name and the clean and rigorous design, the program is characterized by the great transversality and dynamism of use and by the peculiar possibility of expanding and uniting the kitchen and living room. The typical stylistic features of Japanese furniture, in fact, are taken up in the harmonious adaptability to satisfy the different needs that follow one another throughout the day.*

The concept is developed through operational blocks deconstructed by countless compositional possibilities that favor the aesthetic and fruition fluidity of the diffe-

Portugues e a sala. As características estilísticas típicas do mobiliário japonês, de fato, são retomadas na adaptabilidade harmoniosa para satisfazer as diferentes necessidades que se sucedem ao longo do dia. O conceito é desenvolvido através de blocos operacionais desconstruídos por inúmeras possibilidades compositivas que favorecem a fluidez estética e de fruição dos diferentes cômodos da casa. A porta, com uma espessura inédita de 8 mm, é oferecida com ranhura ou com puxadores personalizados: as duas opções podem coexistir harmoniosamente respeitando o estilo essencial da coleção.



tando el estilo esencial de la colección. Así el mobiliario se adapta a los nuevos espacios y nuevas formas de vivir la cocina, que cada vez se funde más con el salón, convirtiéndose también en un espacio de trabajo.

De alma transversal y multifacética, se abre en efecto a innovadoras mesas sobre ruedas que se pueden utilizar para diferentes funciones y se pueden mover fácilmente cuando se usan para el almuerzo; bloques de mesa equipados mitad con vitrocerámica y fregadero y mitad con encimera de almuerzo/merienda de trabajo; soluciones de librerías y contenedores para la zona de día con módulos porta-televisión.

La puerta de madera vieja está hecha de 3 capas de madera maciza de abeto de 2,5 cm de espesor.

Es una puerta que fascina por la experiencia que se vislumbra en su superficie. Sin duda, es apta para todo tipo de ambientes. Los amantes del estilo moderno pueden combinar puertas lisas lacadas con algunas en madera vieja, o crear una parte de la cocina, como en la foto. Si por el contrario eres un amante

rent rooms of the house. The door, with an unprecedented thickness of 8 mm, is offered with a groove or with personalized handles: the two options can harmoniously coexist while respecting the essential style of the collection.

With the furnishings adapt to new spaces and new ways of living the kitchen which is now increasingly one with the living room, also becoming a work space.

A transversal and multifaceted soul, the design in fact opens up to innovative tables on wheels that can be used for different functions and can be easily moved when used for lunch; table blocks half equipped with hob and sink and half with lunch/work snack top; solutions of bookcases and containers for the living area with television holder modules.

The contemporary style kitchens of the Italian collection are characterized by simple and decisive lines. The fir wood is highlighted by particular finishes that interact with the wood, a substance present in real wood, thus creating chiaroscuro effects.

The linearity of the composition is ensured by the absence of handles and by the

Com os móveis adaptam-se a novos espaços e novas formas de viver a cozinha que agora se confunde cada vez mais com a sala, tornando-se também um espaço de trabalho.

De alma transversal e multifacetada, o design abre-se de facto a inovadoras mesas sobre rodas que podem ser utilizadas para diferentes funções e podem ser facilmente deslocadas quando utilizadas para almoço; blocos de mesa metade equipados com fogão e pia e metade com tampo para almoço/lanche de trabalho; soluções de estantes e containers para a área de estar com módulos porta-televisão.

As cozinhas de estilo contemporâneo da coleção italiana caracterizam-se por linhas simples e decisivas. A madeira de abeto é realçada por acabamentos particulares que interagem com a madeira, substância presente na madeira verdadeira, criando assim efeitos de claro-escuro.

A linearidade da composição é assegurada pela ausência de puxadores e pela porta em painel.

. A madeira maciça é um material nobre

Español del estilo rústico, una cocina hecha íntegramente con madera vieja de color marrón o gris es sin duda la mejor solución. Las cocinas de estilo contemporáneo de las nuevas colecciones se caracterizan por sus líneas sencillas y decididas. La madera de abeto se destaca por acabados particulares que interactúan con la madera, una sustancia presente en la madera real, creando así efectos de clarooscuro.

La linealidad de la composición está asegurada por la ausencia de tiradores y por la puerta de panel.

La madera maciza es un material noble para hacer la cocina porque da un toque de calidez a los hogares.

Las nuevas propuestas de la colección asocian la madera maciza con otros materiales, convirtiendo así las cocinas en un gusto contemporáneo.

Por ejemplo, la madera maciza se asocia con maderas viejas en acabado gris o marrón, así como con particulares barnices que reproducen un efecto cemento o acabados lacados.

English panel door.

Solid wood is a noble material for making the kitchen because it gives a touch of warmth to homes.

The new proposals of the collection associate solid wood with other materials, thus making the kitchens with a contem-

Portugues para compor a cozinha porque dá um toque de aconchego aos lares.

As novas propostas da coleção associam a madeira maciça a outros materiais, tornando assim as cozinhas com um gosto contemporâneo. Por exemplo, a madeira maciça associa-se a madei-



porary taste. For example, solid wood is associated with old wood in a gray or brown finish, as well as particular varnishes that reproduce a concrete effect or lacquered finishes.

ras velhas com acabamento cinzento ou castanho, bem como a vernizes específicos que reproduzem um efeito de betão ou acabamentos lacados.

FOR A STRONG CONNECTION.

Innovative partner and technology leader in **engineering and plant construction** for the finishing of wood based panels - **worldwide**.

SHORT-CYCLE PRESS LINES

MASTERLINE®
PRINTING AND LACQUERING SYSTEMS

3D VARIOPRESS® SYSTEMS

Our partner in
Latin America:
INSERCO Brasil
www.inserco.de

www.wemhoener.de



INSPIRE. INVENT. CONNECT.



La madera urbana recuperada retribuye a la comunidad

Reclaimed urban lumber gives back to the community

A madeira urbana recuperada devolve à comunidade

Español Se envía más madera a los basureros de las ciudades que de los bosques nacionales. ¿Cómo se llegó a este punto y qué se está haciendo al respecto?

Ingrese al Baltimore Wood Project , llevando la renovación de la madera urbana al siguiente nivel. Este proyecto tiene como objetivo separarse del aspecto de boutique del nicho urbano de la madera, en lugar de enfocarse en formar una economía regional que rodee la restauración de la madera y la tierra en su conjunto. Con origen en Baltimore con la intención de expandir su modelo a otros lugares, este proyecto logra más que solo madera recuperada de calidad; impacta la vida de los involucrados y, por extensión, su hogar.

Potencial desperdiciado

La madera es un recurso valioso y renovable. Entonces, ¿por qué desperdiciamos tanto?

Como fabricantes de muebles finos, está listo para citar todos y cada uno de los desechos que ha salvado a lo largo de los años, y algunos de nosotros incluso llegamos a bucear en la basura en busca de materiales . La idea de renovación y

English *More wood is sent to landfills from cities than from national forests. But how did it get to this point, and what's being done about it?*



Enter the Baltimore Wood Project, taking urban wood renewal to the next level. This Maryland-based wood supplier aims to separate from the boutique aspect of the urban wood niche, instead bringing the focus to forming a regional economy surrounding wood and land restoration as a whole. Originating in Baltimore with the intention of expanding its model elsewhere, this project achieves more than just quality reclaimed lumber; it impacts the lives of those involved, and by exten-

Portugues Mais madeira é enviada para aterros das cidades do que das florestas nacionais. Mas como chegou a esse ponto e o que está sendo feito a respeito?

Entre no Baltimore Wood Project, levando a renovação da madeira urbana para o próximo nível. Este fornecedor de madeira com sede em Maryland visa separar-se do aspecto boutique do nicho de madeira urbana, em vez disso, concentra-se na formação de uma economia regional em torno da madeira e da restauração de terras como um todo. Originário de Baltimore com a intenção de expandir seu modelo em outros lugares, este projeto alcança mais do que apenas madeira recuperada de quali-

dade; impacta a vida dos envolvidos e, por extensão, sua casa.

potencial desperdiciado

A madeira é um recurso valioso e renovável. Então, por que desperdiçamos tanto?

Antes de ir para o bastão - eu sei, como fabricantes de móveis finos, você está pronto para citar cada pedaço de sucata que salvou ao longo dos anos, com alguns de nós chegando ao ponto de mer-

restauración de estos mismos materiales fuera de la tienda debería ser un desarrollo natural para muchos, sin embargo, los desechos de madera continúan creciendo constantemente cada año. Si bien hemos avanzado mucho en el reciclaje y la combustión con recuperación de energía en las últimas décadas, aún existen oportunidades evidentes perdidas en áreas urbanas que generalmente no vienen a la mente cuando pensamos en la madera.

Las ventajas de la renovación de la madera urbana se extienden más allá de los factores ambientales. Como un efecto dominó de beneficio mutuo, esta empresa no solo contribuye a la restauración de recursos valiosos; también recupera el sustento de las personas en estas áreas, así como las propias ciudades.

Recuperando madera

A partir de 2022, hay un estimado de 15,000 propiedades vacantes en Balti-

sion, their home.

Wasted potential

Wood is a valuable, renewable resource. So why do we waste so much of it? Before you go to bat—I know, as fine fur-



niture makers, you're ready to cite each and every piece of scrap you've salvaged over the years, with some of us even going so far as to dumpster dive for materials. The idea of renewal and restoration of these same materials outside the shop should therefore be a natural deve-

Portugues gulhar no lixo em busca de materiais. A ideia de renovar e restaurar esses mesmos materiais fora da loja deve, portanto, ser um desenvolvimento natural para muitos, mas os resíduos de madeira continuam a crescer constantemente a cada ano. Embora tenhamos feito progressos na reciclagem e combustão com recuperação de energia nas últimas décadas, ainda há oportunidades perdidas em áreas urbanas que geralmente não vêm à mente quando pensamos em madeira serrada.

As vantagens da renovação urbana da madeira vão além dos fatores ambientais. Como um efeito dominó mutuamente bené-

fico, esse empreendimento não apenas contribui para a restauração de recursos valiosos; também recupera o sustento das pessoas nessas áreas, bem como das próprias cidades.

Recuperando madeira

Em 2022, estima-se que existam 15.000

MUEBLES
Platinum[®]
LA MARCA FUERTE

www.mueblesplatinum.com.ar
info@cuyoplacas.com.ar | 0261 3911150
Acceso Norte km 5,2 - Las Heras - Mendoza

Español

more . A medida que crece este número, también lo hacen sus disputas. Cuando se trata de eso, hay dos opciones: deconstrucción o demolición. La deconstrucción implica desmantelar una propiedad y recuperar sus materiales de construcción, mientras que la demolición es un derribo completo de la propiedad. Este último suele ser el predeterminado, lo que contribuye significativamente al desperdicio de madera en ciudades de todo el mundo. La motivación detrás de esto es evidente: en términos de inmediatez, es en gran medida rentable. Pero como ocurre con la mayoría de las empresas modernas en la planificación urbana, la elección de demoler edificios en lugar de construirlos pasa por alto inherentemente el potencial de un alto retorno de la inversión.

Es especialmente desalentador cuando se considera la historia de la madera vieja en muchas casas adosadas de Baltimore. Gran parte es pino amarillo que se taló en el siglo XIX, con raíces que se remontan a finales de la Edad Media. Desde ese ángulo, esta madera prácticamente pertenece a un museo.

Aunque el proceso de recuperación de madera urbana varía con cada fuente individual, se puede simplificar en tres pasos:

1. La madera se recupera de la deconstrucción de edificios y de las operaciones de cuidado de árboles urbanos.

2. En lugar de contribuir a los desechos del vertedero, los materiales se clasifican y procesan en una instalación local.

3. Luego, la madera se reutiliza y se revende localmente, "creando un sistema de circuito cerrado".

El producto final es versátil, con usos que van desde muebles finos hasta la construcción de viviendas sostenibles y energías renovables. Invertir en la deconstrucción y preservar la madera para la reconstitución aumenta exponencialmente la vida útil de las propiedades urbanas renovadas.

No es solo una opción viable en términos de longevidad, sino también de sentimiento y moral. Renueva los materiales de construcción y artesanía, así como las comunidades de las que se derivaron. Su resultado más lucrativo, sin embargo, es bastante inesperado: crea puestos de trabajo, lo que impulsa la economía local y aumenta las oportunidades de empleo que rompen las barreras.

Recuperando vidas

El proceso de deconstrucción crea de seis a ocho puestos de trabajo más que la demolición, lo que permite a las perso-

English

lopment for many, yet wood waste only continues to grow steadily each year. While we've made strides in recycling and combustion with energy recovery in the past few decades, there are still glaring missed opportunities in urban areas that don't usually come to mind when we think of lumber.

The advantages of urban wood renewal extend beyond environmental factors. Like a mutually beneficial domino effect, this undertaking not only contributes to restoration of valuable resources; it also reclaims the livelihood of the people in these areas, as well as the cities themselves.

Reclaiming wood

As of 2022, there are an estimated 15,000 vacant properties in Baltimore. As this number grows, so do its disputes. When it comes down to it, there are two options: deconstruction or demoli-

Portugues

propriedades vagas em Baltimore. À medida que esse número cresce, também aumentam suas disputas. Quando se trata disso, existem duas opções: desconstrução ou demolição. A desconstrução envolve a destruição de uma propriedade e a recuperação de seus materiais de construção, enquanto a demolição é a demolição completa da propriedade. Este último costuma ser o padrão, contribuindo significativamente para o desperdício de madeira nas cidades em todo o mundo. A motivação por trás disso é evidente - em termos de imediatismo, é amplamente econômico. Mas, como acontece com a maioria dos empreendimentos modernos de planejamento urbano, a escolha de demolir edifícios em vez de desconstruí-los inerentemente ignora o potencial de um alto retorno sobre o investimento.

É especialmente desanimador quando você considera a história da madeira velha em muitas casas geminadas em Baltimore. Grande parte é de pino amarelo que foi cortado no século 19, com raízes que remontam ao final da Idade Média. Desse ângulo, essa madeira praticamente pertence a um museu.

Embora o processo de recuperação da madeira urbana varie de acordo com cada fonte individual, ele pode ser simplificado em três etapas:

1. A madeira é recuperada da desconstrução de edifícios e das operações de tratamento de árvores urbanas.

2. Em vez de contribuir para o lixo do aterro, os materiais são classificados e processados em uma instalação local.

3. A madeira é reaproveitada e revendida localmente, "criando um sistema de circuito fechado".

O produto final é versátil, com usos que vão desde móveis finos, construção residencial sustentável e energia renovável. Investir na desconstrução e preservar a madeira para reconstituição aumenta exponencialmente a vida útil dos imóveis urbanos renovados.

Não é apenas uma opção viável em termos de longevidade, mas também de sentimento e moral. Ele renova os materiais de construção e artesanato, bem como as comunidades de onde eles foram derivados. Seu resultado mais lucrativo, no entanto, é bastante inesperado: cria empregos, impulsionando a economia local e aumentando as oportunidades de emprego que quebram barreiras.

Recuperando vidas

O processo de desconstrução cria de



tion. Deconstruction involves gutting a property and salvaging its building materials, while demolition is a complete knockdown of the property. The latter is often the default, contributing significantly to wood waste in cities throughout the world. The motivation behind it is evident—in terms of immediacy, it's largely cost effective. But as with most modern ventures in urban planning, the choice to demolish buildings instead of deconstruct them inherently overlooks the potential of a high return on investment.

It's especially disheartening when you consider the history of old growth lumber in many Baltimore row homes. Much of it is yellow pine that was cut down in the 19th century, with roots stemming back all the way to the late middle ages. From that angle, this lumber practically belongs in a museum.

Though the process of reclaiming urban wood varies with each individual source, it can be simplified into three steps:

1. Wood is salvaged from building deconstruction and urban tree care opera-

PORTA VIDRIOS DE ACERO INOXIDABLE



Apto para vidrios de 10 a 15 mm



KIT INCLUYENDO:

- 1 Cuerpo de Acero y Grillon
- 1 Barral de Amurar
- 2 Arandelas de Grillon
- 1 Tapa para Fijación del Vidrio
- 2 Espárragos para Sujeción
- 2 Prisioneros de Ajuste

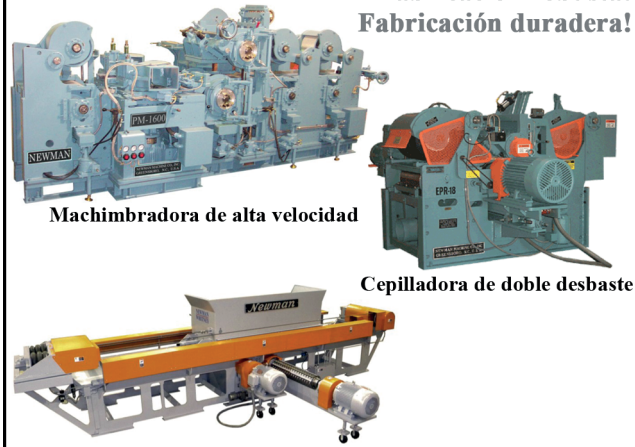


Calidad, tecnología e innovación

Barragán 945 - Ciudadela - (B1702EJL) Bs As - Argentina
Tel: (54-11) 4488-3520 / 4653-6671
info@herrajesbis.com.ar - www.herrajesbis.com.ar

MAQUINARIA DE PRIMER NIVEL

**Fabricación robusta!
Fabricación duradera!**



Machimbradora de alta velocidad

Cepilladora de doble desbaste

Máquina virteadora de troncos

NEWMAN MACHINE COMPANY
QUALITY WOODWORKING MACHINERY SINCE 1907

2949 Lees Chapel Road, Browns Summit, North Carolina, 27212, USA
PHONE: 01 (336) 273-8261 - FAX: 01 (336) 273-6939
EMAIL: sales@newmanwhitney.com

www.newmanwhitney.com

DISEÑADORES Y FABRICANTES DE:

- Cepilladora laminadora - Cepilladora de acabado - Cepilladora lijadora
- Lijadora de banda ancha - Sierra escuadradora múltiple
- Máquinas para productos de madera - Máquinas para pallets
- Cepilladora machimbradora de alta velocidad
- Dimensionador de troncos - Maquinaria especial y personalizada



Software for For Cabinet & Closet Professionals

- DESIGNER
- PROFESSIONAL
- WORKSHOP
- CNC COMMANDER

Learn More at KCDSoftware.com

Español nas que experimentan dificultades para superar los límites en la fuerza laboral desarrollar conjuntos de habilidades y potenciales profesionales. Al brindar oportunidades a aquellos que no saben dónde buscar trabajo, o a aquellos que enfrentan obstáculos para encontrar trabajo en otro lugar, el rescate de la madera ofrece una oportunidad que de otro modo no se les daría.

Esto inspira la administración en varias formas a lo largo de todos los pasos del proceso de salvamento, creando nuevas fuentes de ingresos que "...se enfocan en el empleo y la reincidencia reducida, [a través de las cuales] es posible estructurar una financiación de pago por éxito que crea escenarios en los que todos ganan."

Es decir, tanto el empleador como el empleado se benefician en el caso de contratar a personas con antecedentes penales que muchas veces crean obstáculos para obtener empleo después de la reforma. Es una situación de ganar-ganar que permite que las personas tengan una segunda oportunidad y honren a su comunidad.

Recuperando barrios

Las perspectivas de estos activos son triples, con impactos ambientales, económicos y sociales; pero si hay una palabra que ha sido constante es "local". El proceso único de este proyecto depende de esta condición, ya que sus servicios impulsan la infraestructura de la ciudad y, además, invierten en su comunidad. Al concentrar sus esfuerzos localmente, pueden invertir en madera de calidad para crear productos de calidad en lugar de arriesgar la integridad a favor de servicios más generalizados.

Por ello, no se trata de ampliar el territorio empresarial, sino de mantener condensado el proceso de renovación de la madera urbana en su propio circuito cerrado. El asunto en cuestión, entonces, es replicar este modelo en otros lugares y difundir la conciencia del ciclo de vida

English tions.

2. *Rather than contributing to landfill waste, materials are sorted and processed at a local facility.*

3. *The wood is then repurposed and re-sold locally, "creating a closed loop system."*

The final product is versatile, with uses ranging from fine furniture, to sustainable home building and renewable energy. Investing in deconstruction and preserving lumber for reconstitution increases the lifespan of renewed urban properties exponentially.

It's not just a viable option in terms of longevity, but of sentiment and morale as well. It renews building and crafting materials as well as the communities they were derived from. Its most gainful outcome, however, is a rather unexpected one: It creates jobs, thereby boosting the local economy and increasing employment opportunities that break down barriers.

Reclaiming lives

The process of deconstruction creates six to eight more jobs than demolition, allowing individuals experiencing difficulty overcoming boundaries into the workforce to build skill sets and career potentials. By providing opportunities to those who don't know where to look for work, or those who face hurdles finding work elsewhere, salvaging lumber offers a chance that might not otherwise be given.

This inspires stewardship in various forms throughout all steps of the salvaging process, creating new revenue streams that "...focus on employment and reduced recidivism, [through which] it is possible to structure pay-for-success financing that creates win-win scenarios for all parties."

That is to say that both the employer and the employee benefit in the case of hiring those with past criminal offenses that often create obstacles in obtaining employment after reform. It's a win-win situation that allows people to be given a second

Portugues

seis a oito empregos a mais do que a demolição, permitindo que indivíduos com dificuldade em superar limites na força de trabalho desenvolvam conjuntos de habilidades e potenciais de carreira. Ao oferecer oportunidades para aqueles que não sabem onde procurar trabalho, ou aqueles que enfrentam dificuldades para encontrar trabalho em outro lugar, a recuperação de madeira oferece uma chance que de outra forma não seria dada.

Isso inspira administração de várias formas ao longo de todas as etapas do processo de salvamento, criando novos fluxos de receita que "...focam no emprego e na redução da reincidência, [através do qual] é possível estruturar o financiamento de pagamento por sucesso que cria cenários ganha-ganha para todas as festas."

Ou seja, tanto o empregador quanto o empregado se beneficiam no caso de contratação de pessoas com antecedentes criminais que muitas vezes criam obstáculos na obtenção de emprego após a reforma. É uma situação ganha-ganha que permite que as pessoas tenham uma segunda chance e honrem sua comunidade.

Recuperando bairros

As perspectivas desses ativos são triplos, tendo impactos ambientais, econômicos e sociais; mas se há uma palavra que tem sido uma constante, é "local". O processo único do Baltimore Wood Project depende dessa condição, pois seus serviços impulsionam a infraestrutura da cidade e, além disso, investem em sua comunidade. Ao concentrar seus esforços localmente, eles podem investir em madeira de qualidade para criar produtos de qualidade, em vez de arriscar a integridade em favor de serviços mais generalizados.

Por isso, não se trata de expandir o território empresarial, mas de manter o processo de renovação urbana da madeira condensado em seu próprio circuito fe-



Desde Adrogué y para todos los argentinos, el mayor distribuidor de insumos para la industria del mueble y la decoración.



Carga de productos



Asistencia Técnica



Stock permanente



Pegado de cantos



Estacionamiento



Entregas



Asesoría en cortes



Cortes a medida



E-mail: ventas@aglolam.com.ar - <http://www.aglolam.com.ar>

H. Yrigoyen 13050 - (1846) Adrogué - Bs. As. - Argentina H. Yrigoyen 13107 - (1846) Adrogué - Bs. As. - Argentina - Tel: (54-11) 4293-9990/9701
 Tel: (54-11) 4294-1451/5870 - Telefax (Rot): (54-11) 4293-0066/67/4280 Remedios de Escalada de San Martín 4189 - Valentín Alsina - Tel: (54-11) 4228-6602 (rot)

Español mutuamente beneficioso de la madera recuperada que, de otro modo, se perdería.

Hay un precursor del proceso de tres pasos antes mencionado, pero es intuitivo para el que no necesita fondos ni recursos; sobre todo, el Proyecto Madera de Baltimore nos alienta a ser reflexivos acerca de cómo utilizamos nuestros recursos y las formas en que podemos insuflarles nueva vida. Si es algo que podemos hacer individualmente, existe la posibilidad de que se convierta en algo más. Incluso una simple consideración tiene la oportunidad de revitalizar aspectos de nuestras vidas que quizás no hayamos anticipado, como lo ha hecho para la gente de Baltimore.

Muebles finos de madera recuperada

Cómo superar los obstáculos sin perder el personaje

Ya sea que provenga de un granero viejo, un mueble viejo o de algún otro lugar, la madera recuperada puede darle a sus proyectos un carácter y una sensación muy diferente a la de la madera nueva. El uso de madera recuperada también le permite utilizar especies que ya no están disponibles.

Para un carpintero en ciernes interesado en el arte y en la construcción, las viejas tablas de granero que un padre rescató de edificios históricos en el nativo oeste

English chance and honor their community.

Reclaiming neighborhoods

The prospects of these assets are three-fold, having environmental, economic, and social impacts; but if there's one word that has been a constant, it's "local." Baltimore Wood Project's unique process hinges on this condition as its services boost the city's infrastructure and moreover invest in their community. By concentrating their efforts locally, they're able to invest in quality lumber to create quality products instead of risking integrity in favor of more widespread services.

For this reason, it's not a matter of expanding business territory, but rather keeping the process of urban wood renewal condensed within its own closed loop.

The matter at hand, then, is replicating this model in other locations and spreading awareness of the mutually beneficial life cycle of salvaged lumber that would otherwise go to waste.

There's a precursor to the aforementioned three-step process, but it's an intuitive one that you don't need funds or resources for—above all, the Baltimore Wood Project encourages us to be thoughtful about how we utilize our resources and the ways in which we can breathe new life into them. If it's something we can do

Portugues chado. A questão em questão, então, é replicar esse modelo em outros locais e divulgar o ciclo de vida mutuamente benéfico da madeira recuperada que, de outra forma, iria para o lixo.

Há um precursor para o processo de três etapas mencionado acima, mas é intuitivo para o qual você não precisa de fundos ou recursos - acima de tudo, o Baltimore Wood Project nos encoraja a pensar sobre como utilizamos nossos recursos e as maneiras pelas quais podemos dar vida nova a eles. Se é algo que podemos fazer individualmente, há potencial para que se transforme em algo mais. Mesmo uma simples consideração tem a chance de revitalizar aspectos de nossas vidas que talvez não tenhamos previsto, como aconteceu com o povo de Baltimore.

Móveis finos de madeira recuperada

Quer venha de um celeiro antigo, de um móvel antigo ou de outro lugar, a madeira recuperada pode dar aos seus projetos um caráter e uma sensação muito diferente da madeira nova. O uso de madeira recuperada também permite que você use espécies que não estão mais disponíveis.

Para um marceneiro iniciante interessado em arte e em construir coisas, as velhas tábuas de celeiro que seu pai resgatou de edifícios históricos em sua



uddeholmstrip®
000 saw steel 000

SIERRAS CIRCULARES
PRETECH RIPPER 37

PRECOR

Av. del Libertador Gral San Martin 1374
- San Fernando - Pcia de Buenos Aires -

Tel.: (54-11) 4744-0692 / 4746-5509
Fax.: (54-11) 4745-8233

www.precor.com.ar
sierras@precor.com.ar

¿PROBLEMAS DE FLUJO DE AIRE?

A diferencia de otros, las hélices de 4, 6, 8 y 12 palas propulsoras de Smithco están diseñadas y fabricadas exclusivamente para la industria de la madera. Es todo lo que hacemos. Este enfoque nos permite brindar un servicio al cliente sin igual y experiencia técnica. Somos la única empresa en el mundo que puede hacer esa afirmación.

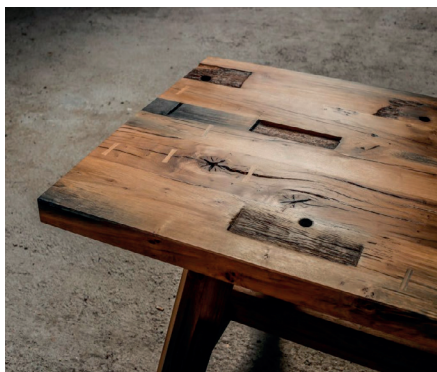
Smithco. Problema resuelto




SMITHCO

Phone 503-295-6590 • 800-764-8456 U.S.
smithcomfg.com sales@smithcomfg.com

Español de Massachusetts tienen un encanto que es difícil de describir. Fueron dañados por el clima, picados por insectos, marcados con restos de cortes de carpintería y tenían innumerables otros defectos que le daban a cada tabla un carácter y una sensación muy diferente a la de la madera nueva. Sus hallazgos inusuales pueden inspirar a intentar construir con madera antigua y, después de las primeras piezas, seguramente te entusiasmará. Como carpintero, es imprescindible ver los muebles como arte útil, una oportunidad de hacer algo hermoso con las manos que se puede usar en la vida cotidiana, y la madera recuperada es, con mucho, la mejor manera para garantizar que cada pieza sea única. de una especie. Es difícil regresar y conseguir tablas viejas que combinen, así que es mejor jugar con las medidas y dejar que la madera guíe el tamaño y el aspecto de una pieza. Además, decidir dónde y cómo resaltar nudos, marcas de herramientas u otros aspectos del carácter de la madera es una de las partes más gra-



tificantes del proceso. El uso de madera recuperada permite trabajar con castaño americano o pino maduro, hermosas especies que de otra manera no podríamos conocer. Y a menudo, debido a la mano de obra adicional involucrada, la madera recuperada es mucho menos costosa que la madera dura nueva de una maderera

English individually, there's potential for it to grow into something more.

Even just a simple consideration has the chance to revitalize aspects of our lives we might not have anticipated, as it has for the people of Baltimore.

Fine Furniture from Reclaimed Wood

Whether it comes from an old barn, an old piece of furniture, or somewhere else, reclaimed wood can lend your projects a character and feel vastly different from that of new lumber. Using reclaimed wood also allows you to use species that are no longer readily available.

To a budding woodworker interested in art and in building things, the old barn boards that his father salvaged from historic buildings in his native western Massachusetts held an allure that's hard to describe.

They were damaged by weather, pock-marked by insects, scarred with leftover joinery cuts, and had countless other defects that lent each board a character and feel vastly different from new lumber. His unusual finds inspired him to try building with antique wood, and after the first few pieces, he was hooked.

As a woodworker, you should look at furniture as usable art—a chance to make something beautiful with your hands that can be used in everyday life—and reclaimed wood is by far the best way to guarantee each piece is one-of-a-kind. It's hard to go back and get matching old boards, so play it a little loose and let the wood guide the size and look of a piece. Plus, deciding where and how to highlight knots, tool marks, or other aspects of the wood's character is among the most rewarding parts of the process.

Using reclaimed wood allows to work with American chestnut or old-growth pine, beautiful species that are lost to us otherwise.

And often, because of the extra labor involved, reclaimed wood is much less expensive than new hardwood from a lumberyard.

Portugues terra natal, o oeste de Massachusetts, exerciam um fascínio difícil de descrever. Eles foram danificados pelo clima, marcados por insetos, marcados por restos de cortes de marcenaria e tinham inúmeros outros defeitos que emprestavam a cada tábua um caráter e uma sensação



muito diferente da madeira nova. Suas descobertas incomuns o inspiraram a tentar construir com madeira antiga e, após as primeiras peças, ele ficou viciado.

Como marceneiro, você deve olhar para os móveis como uma arte utilizável - uma chance de fazer algo bonito com as mãos que pode ser usado na vida cotidiana - e a madeira recuperada é de longe a melhor maneira de garantir que cada peça seja única. tipo. É difícil voltar atrás e combinar tábuas antigas, então jogue um pouco solto e deixe a madeira guiar o tamanho e a aparência de uma peça. Além disso, decidir onde e como destacar nós, marcas de ferramentas ou outros aspectos do caráter da madeira está entre as partes mais gratificantes do processo.

O uso de madeira recuperada permite trabalhar com castanheiros americanos ou pinheiros antigos, belas espécies que de outra forma se perderiam. E muitas vezes, devido ao trabalho extra envolvido, a madeira recuperada é muito mais barata do que a madeira nova de uma serraria.

FSC
www.fsc.org
FSC® C002906
La marca del manejo forestal responsable

FORESTAL LAS MARIAS

La certificación de mayor prestigio mundial asegura y garantiza la trazabilidad de nuestra madera, proveniente de bosques manejados de acuerdo a los principios del FSC®. Porque en Las Marias sí es posible que la industria conviva con la naturaleza.

Forestal Las Marias S.A.
Ruta Nacional 14 Km. 744
Governador Virasoro - Corrientes (CP 3342)
T.E. (03756) 481827/828
Fax (03756) 481831
e-mail: forestal@cableaf.net
Web: www.forestallasmarias.com.ar

MK Maderas Kikue

Maderas duras en general. Pino ellioti y pino paraná. Saligna. Eucalipto colorado. Postes. Tirantes para techos. Machimbres. Pisos tarugados. Encofrados. Aberturas de madera y chapa.

Avenida 520 entre calle 161 y calle 163 - (1903) M.J.Romero. Bs. As. Arg.
Tel: (0221) 478 1762 - (0221) 6471847
ernesto.kikue@hotmail.com - www.maderaskikue.com.ar

ASERRADERO EUSKADI
de Urionaguena S.H.

ALAMO
TABLAS - EL MEJOR PRECIO

Austria Norte 711 - Parque Ind. Tigre (1617) Tigre - Bs.As. Argentina
(54-11) 4715-0096 - 15 6216 9087
correo@urionaguena.com.ar
www.urionaguena.com.ar



HERRAJES RIMAC®

Fabricación, Exportación e Importación

Santa Juana de Arco 4242 (1702) Ciudadela - Buenos Aires - Argentina

Tel./Fax: (54-11) 4653-3350 / 6581 - 15-33861980

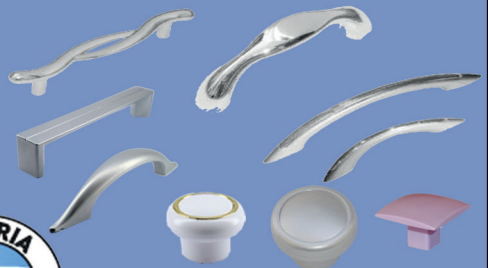
Horario de 08:00 a 12:00 y 13:00 a 17:00 hs

E-mail: ventas@herrajesrimac.com.ar

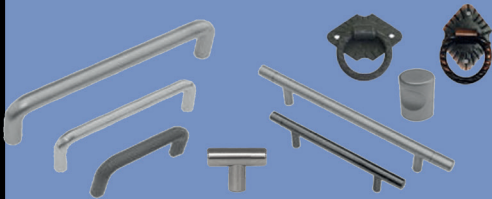
MANIJAS, TIRADORES Y CUBETAS DE ZAMAC



MANIJAS Y TIRADORES DE PLASTICO



MANIJAS Y TIRADORES DE HIERRO



TIRADORES DE MADERA

PATAS DE PLASTICO



www.herrajesrimac.com.ar

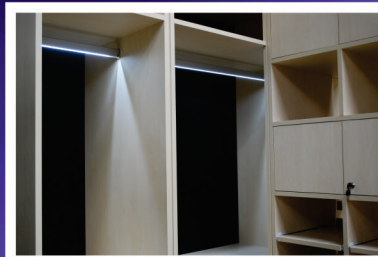
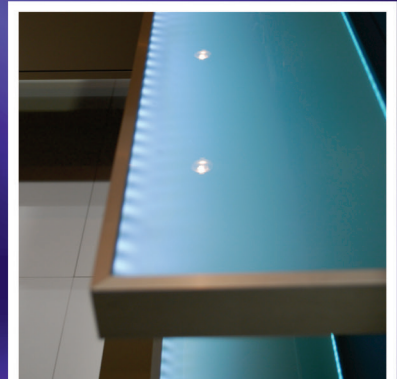


PERFILES LED

SOLUCIONES EN ILUMINACIÓN LED



SOLICITE EXHIBIDOR PARA SU LOCAL



Cel (11)(15).3181.3225 perfilesled@fibertel.com.ar

www.perfilesled.com.ar

AGLOLAM SA [pag. 36]

☎ [54]11-4293-0066 - Argentina
 ventas@aglolam.com.ar
 www.aglolam.com.ar

ALCE HERRAJES SH [pag. 9]

☎ [54]11-4752-1799 - Argentina
 info@alceherrajes.com.ar
 www.alceherrajes.com.ar

ASERRADERO EUZKADI [pag. 38]

☎ [54]11-4715-0096 - Argentina
 correo@urionaguena.com.ar
 www.urionaguena.com.ar

AUTOPERFORANTES TEL [pag. 19]

☎ [54]11-4240-6664 - Argentina
 info@autoperforantestel.com
 www.autoperforantestel.com

CASERMEIRO S.R.L. [pag. 25]

☎ [54]341-3178656 - Argentina
 info@e-casermeiro.net
 www.e-casermeiro.net

CASTALY MACHINE [pag. 41]

☎ [1]626-968-6330 - Usa
 info@castalymachine.com
 www.castalymachine.com

CLARKE S INDUSTRIES Inc. [pag. 25]

☎ [1]541-343-3395 - Usa
 andyc@clarkes-ind.com
 www.clarkes-ind.com

DECOFORMA [pag. 14]

☎ [54]11-4115-2549 - Argentina
 info@aserraderoiguazu.com
 www.decoforma.com.ar

DIEGO LAVISTA LLANOS [pag. 16]

☎ [54]11-5197-4742 - Argentina
 diegolavistallanos@gmail.com
 www.diegolavistallanos.com

DISTRIBUIDORA INTEGRAL DE MADERAS SA [pag. 5]

☎ [54]911-52632131 - Argentina
 ventas@madereradonjose.com.ar
 www.madereradonjose.com.ar

ENCHAPADORA SAN JUAN [pag. 2]

☎ [54]11-4257-3562 - Argentina
 info@enchapadorasanjuan.com.ar
 www.enchapadorasanjuan.com.ar

FERIA FORESTAL ARG. [pag. 27]

☎ [54] 376-4430627 - Argentina
 info@feriaforestal.com.ar
 www.feriaforestal.com.ar

FORESTAL LAS MARIAS SA [pag. 38]

☎ [54]3756-481828 - Argentina
 forestal@cableat.net
 www.forestallasmarias.com.ar

FORMICA [pag. 25]

☎ [54]11-4736-1150 - Argentina
 atencion.cliente@formica.com.ar
 www.formica.com.ar

GONZALEZ TUDANCA [pag. 29]

☎ [54]11-4759-6576 - Argentina
 info@tudanca.com.ar
 www.tudanca.com.ar

GRIZZLY [pag. 7]

☎ [54]9-11 2685-7763 - Argentina
 ventas@grizzlypinturas.com.ar
 www.grizzlypinturas.com.ar

HERRAJES RIMAC [pag. 3/39]

☎ [54]11-4653-3350 - Argentina
 ventas@herrajesrimac.com.ar
 www.herrajesrimac.com.ar

JOESCAN [pag. 17]

☎ [1]360-993-0069 - Usa
 sales@joescan.com
 www.joescan.com

KCD SOFTWARE [pag. 35]

☎ [1]508-760-1140 - Usa
 info@kcdsoftware.com
 www.kcdsoftware.com

LIJAS HUNTER [pag. 21]

☎ [54]11-4752-7211 - Argentina
 info@lijashunter.com.ar
 www.lijashunter.com.ar

MADERWIL S.A. [pag. 13]

☎ [54]11-4289-1515 - Argentina
 fabianalmada@maderwil.com.ar
 www.maderwilonline.com.ar

METALURGICA PESKINS [pag. 35]

☎ [54]11-4742-1448 - Argentina
 info@herrajesbis.com.ar
 www.herrajesbis.com.ar

METALURGICA RUEDAMAS [pag. 11]

☎ [54]11-4739-5533 - Argentina
 administracion@metalurgicaruedamas.com.ar
 www.metalurgicaruedamas.com.ar

MUEBLES PLATINUM [pag. 33]

☎ [54]261-3911150 - Argentina
 lvega@cuyoplacas.com.ar
 www.cuyoplacas.com.ar

NEWMAN MACHINE [pag. 35]

☎ [1]336-273-8261 - Usa
 sales@newmanwhitney.com
 www.newmanwhitney.com

PRECOR SA [pag. 37]

☎ [54]11-4744-0692 - Argentina
 sierras@precor.com.ar
 www.precor.com.ar

PRODUCTOS MIRO SRL [pag. 23]

☎ [54]11-4482-0438 - Argentina
 miro@mirosrl.com
 www.mirosrl.com

SLG CONSTRUCCIONES [pag. 26]

☎ [54]11-4744-5450 - Argentina
 info@slgconstrucciones.com.ar
 www.slgconstrucciones.com.ar

SMITHCO MANUFACTURING [pag. 37]

☎ [1]503-295-6590 - Usa
 sales@smithcomfg.com
 www.smithcomfg.com

THERMWOOD [pag. 42]

☎ [1]812-937-4476 - Usa
 sales@thermwood.com
 www.thermwood.com

USNR [pag. 15]

☎ [1]360-225-8267 - Usa
 sales@usnr.com
 www.usnr.com

WEMOENER Surface Technologies [pag. 31]

☎ [49]5221-7702-44 - Alemania
 detlef.hanel@wemhoener.de
 www.wemhoener.de



LOBO Castaly

The Logical, Reliable, & Affordable Solution!

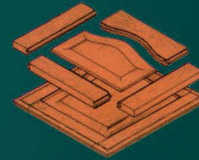
CNC-PRO CNC Router

Auto Stacked Panel Loading,
Auto Un-loading Conveyor,
HSD Drill Bank, 12 Tolls Rotary ATC
HSD 9kw ISO30/HSK63F Spindle
Automatic Network Solution



Raised Panel Door Shaper

5 pcs Door (Rail, Stile & Panel) Shaper
Working Size 40" to 120"
Quick Change, Stackable Tools Spindle
Manual/Automatic Models



Orbital Sander



Edge Bander



4 Side Planer



2 Side Planer



Rip Saw



Shape & Sand



Laser



Dovetail, CNC



CNC Router



Shaper



Moulder



Cut Off Saw



Sander



Panel Saw



Bore/Drill

WWW.CASTALY MACHINE.COM

USA: +1.626.968.6330
637 Vineland Ave.
La Puente, CA 91746
Email: info@castalymachine.com

Canada: +1.579.420.1794
956 Rue André-Liné
Granby QC J2J 1E2



High Performance CNC Machining Centers

3 & 5 Axis Machines



THERMWOOD

First in CNC Routers

www.thermwood.com

CAM TECHNOLOGY SOLUTIONS SA DE CV

Av. Heroe de Nacozari Norte # 2207-D
Colonia Morelos - Aguascalientes, Ags
Mexico CP 20140

Tel: y fax +52 (449) 153-1838

Email: cam@camautomatizacion.com

Website: www.camautomatizacion.com